

ABONNEMENTS: 1 an 6 mois 3 m. 1 m. SUISSE . . . 18.- 9.- 4.50 1.50 ETRANGER 33 60 16.80 8.40 On peut s'abonner dans tous les Bureaux de poste suisses, avec une surtaxe de 20 centimes LA CHAUX-DE-FONDS, Parc 103 Rédaction 13.75 TÉLÉPHONE Administration et Annonces 87 CHÈQUES POSTAUX IVB 313

# La Sentinelle

Quotidien socialiste

Le numéro: 10 ct.

ANNONCES (LA LIGNE) La Chaux-de-Fonds, Canton et Jura-Bernois . . . Fr. 0.20 Minimum p<sup>r</sup> annonce > 2.- Suisse . . . . . > 0.30 Etranger . . . . . > 0.40 (Minimum 10 lignes) RÉCLAME . . . . . > 0.50

**Nos souhaits sincères pour la Nouvelle Année** à tous les camarades, aux collaborateurs et aux abonnés de LA SENTINELLE  
Rédaction et Administration

LA SENTINELLE ne paraissant pas Samedi 1<sup>er</sup> et Lundi 3 Janvier, le prochain numéro portera la date du Mardi 4 Janvier.

## Dites-nous donc, bourgeois...

jusqu'à quelles infamies vous descendrez ? Dites-nous donc jusqu'à quel point vous tenez à être les Judas Iscariote de la démocratie, prêts à la vendre contre quelques pièces d'argent ?

Gangrenés par les sordides manœuvres de la finance, fascinés par l'éclat du Veau-d'Or, domestiqués par la recherche du bénéfice, vous avez perdu toute conscience politique. A sa place vous avez un coffre-fort.

Ne comprenez-vous donc pas encore qu'atteints de la syphilis capitaliste, vous n'avez plus ni volonté ni claire raison, et que vous empoisonnez tout ce qui vous touche ?

Allons bourgeois, il faut à nos communes de l'argent. Et voici, des prêtres du faux dieu Mammon viennent et vous disent : De l'argent ? Vous en aurez, mais piétinez sur la Constitution, qui donne au peuple le droit de souveraineté ; déchirez la charte de vos droits qui permet aux autorités constituées de délibérer et de décider.

Et vous, faux démocrates, pharisiens de la politique, Judas de la démocratie, trafiqueurs des droits du peuple, vous dites à ces banques : Merci !

Cet argent, c'est le peuple, tout le peuple, manuels et intellectuels, c'est le peuple entier qui l'a produit, qui l'a sué au prix de son sang et de ses larmes. Et maintenant que vous l'avez ravi aux humbles pour le remettre aux financiers, vous voulez autoriser ceux-ci à enlever au peuple ses droits en leur disant : A prendre ou à laisser !

C'est bien de cela qu'il s'agit.

Un consortium de banques, défenseurs attirés des capitalistes, dit aux communes : Nous vous prêterons de l'argent, oui, mais vous ferez rendre des bénéfices à vos régies communales en plus des amortissements et du paiement des intérêts. Vos Conseils généraux, dont les compétences sont établies par la Constitution et la Loi, n'auront qu'à obéir. Il leur sera interdit de résister contre un tel impôt indirect. Nous, les banques, nous leur disons : Ou vous vous engagez à ménager les charges fiscales frappant la fortune en obligeant tous les petits consommateurs de casquer, ou vous n'aurez pas d'argent ! De la Loi ! de la Constitution ! nous nous en foutons pleinement. C'est nous qui détenons le magot et, avec lui, le vrai pouvoir.

Vous voulez de l'argent ? oui, mais vous équilibrerez votre budget. Tous les Etats bouclent par des déficits, tous les cantons bouclent par des déficits, mais vous, les communes, vous équilibrerez vos budgets, sans quoi, bernique, pas d'argent. Ah ! vous avez dépensé des dizaines et des dizaines de mille de « notre » argent pendant la guerre pour soutenir soldats et chômeurs. L'envie pourrait vous prendre de recommencer ! Pas de ça ! c'est nous qui commandons. Nous avons le magot et avec lui le vrai pouvoir.

Vous pensez pouvoir dépenser de l'argent pour un collège, pour une clinique scolaire, pour des maisons communales, pour une Maison du Peuple, zut, leur utilité n'en est par démontrée, vous devez vous engager à y renoncer. Votre Conseil communal, votre Conseil général et tous les électeurs de la commune pourraient se montrer d'accord : Nous, les banques, nous qui avons l'argent, vous le défendons. Et vous obéirez, car nous avons le magot et, avec lui, le vrai pouvoir.

Et non seulement, nous nous foutons de votre Constitution, de vos Lois, de vos Conseils et de vos électeurs-citoyens, mais nous entendons profiter de la circonstance pour prendre des garanties contre ceux qui seraient tentés de faire les mauvaises têtes. Si jamais des grèves ou des troubles surviennent dans le canton, nous vous serrerons aussitôt à la gorge. C'est nous les patrons, c'est nous qui avons le magot !  
Ah ! les salauds !

Ces gens-là désirent des aventures ou sont fous à lier.

Quels temps vivons-nous donc pour qu'on ose formuler de telles conditions !  
Ah ! elle est propre votre démocratie bourgeoise.

Dictature de la droite, dictature de la gauche, quelle propreté !  
Où êtes-vous donc les Neuchâtelois qui avez conservé le sentiment de l'indépendance, de la liberté, de la fierté civique ?

Etes-vous donc tous prêts à troquer vos droits d'aïeune contre un plat de Louis d'or ?  
Où êtes-vous bourgeois et petits-bourgeois qui, en novembre 1918, dénonciez les erreurs et les

abus du Capital ? Pour combattre la grève générale, vous avez fait des promesses, vous avez parlé d'Esprit nouveau.

Où êtes-vous aujourd'hui et que dites-vous ? Vous vous taisez, morfondus vous-mêmes par le sombre toupet de nos banquiers adoptant les modes américaines !

Et tandis que les banques s'érigent en despotes, en maîtres, les scandales pleuvent autour de nous. Les Chambres fédérales votent 76 millions pour l'armée et n'ont pas d'argent pour les chômeurs. Le Conseil fédéral répartissant les quelques millions de bénéfice de la S. S. S. ne donne (?) pas un sou aux organisations prolétariennes et tout aux industriels, aux négociants et aux paysans. Puis voici les 30 millions de l'Union Maritime et le scandale des chocolatiers et des sucres. Un coin du rideau cachant l'infamie cuisine capitaliste s'est levé et a laissé apparaître des choses écœurantes. L'Etat neuchâtelois garantit 20 millions à la Caisse d'Épargne parce qu'au côté de quelques centaines de mille francs allant à la classe ouvrière, il y a là des millions appartenant aux bourgeois. Mais l'Etat envoie promener le Crédit Mutuel Ouvrier et se moque des petits déposants.

Après ce sombre bilan, les banques, complices et bonnes à tout faire de ce monde de corruption et de saletés, se lèvent et disent : C'est nous qui avons le magot, c'est nous qui avons le vrai pouvoir.

Ah ! comme on pardonnerait un mouvement de colère du galérien qu'est le peuple ouvrier le portant à briser tout autour de lui !

Accumulez seulement les injustices et les abus, et les actes de violence, bourgeois aveugles et sourds, cela vous retombera sur la tête !

Devant de telles prétentions, nous n'avons qu'un seul mot : Jamais ! Jamais ! Jamais !

Tout doit être mis en œuvre pour résister si on ne veut pas que les salaires des employés et fonctionnaires soient eux-mêmes compromis par ces prétentions ainsi qu'on le vit à Zurich, si on ne veut pas tomber sous la tutelle des banques.

Il faut résister et si le succès ne couronne pas les efforts, plutôt pousser les choses jusqu'à ce que l'Etat exerce sa tutelle sur les communes qu'il aura refusé de défendre contre l'omnipotence des banques.

Il y a des capitulations qui déshonorent définitivement.

Il faut que nos députés socialistes se mettent d'accord avec quelques représentants bourgeois pour demander une convocation immédiate du Grand Conseil afin de demander au Conseil d'Etat quelles mesures il compte prendre pour faire respecter les attributions des Conseils, les droits du peuple, la Loi et la Constitution.

Il faut mettre à même les bourgeois des Montagnes de démontrer pratiquement de quel côté ils sont en organisant un emprunt à court terme de 1 million à un taux normal et qui permettrait de se retourner.

Il faut entrer en pourparlers avec les représentants des banques américaines et discuter avec eux d'un emprunt général pour les trois communes.

Il faut que le Bureau des contributions soit invité à hâter la perception et que les citoyens aisés soient invités à hâter leurs versements pour échapper à la tyrannie des banques.

Il faut voir si la Commune ne peut émettre des coupures pour payer ses employés et fonctionnaires à la fin du mois.

Il faut tout tenter, mais ne point capituler. Et si le cercle d'airain tracé autour de nos communes par les bandits de la finance se réalise, il faut refuser l'emprunt et laisser venir les choses jusqu'à un tel point que la tutelle de l'Etat s'imposera.

Au Conseil général, nos camarades doivent comme un seul homme refuser de voter ces conditions. Si les bourgeois veulent prendre la lourde responsabilité de sacrifier les droits, et la Loi, et la Constitution aux exigences des requins, il faut voter une clause référendaire et porter la chose devant le corps électoral. C'est lui qui dira s'il veut laisser émasculer ses droits.

La bourgeoisie laisse à nouveau tomber un masque. Il faut profiter de cette occasion pour organiser une grosse campagne de propagande afin de mettre en pleine et dure lumière la tyrannie des banques, l'illusion de la démocratie bourgeoise.

Pourquoi ne consacrerions-nous pas la seconde semaine de janvier dans tout le canton de Neuchâtel pour organiser dans tous les villages des meetings permettant de dénoncer la nature dangereuse du régime actuel ?

Voilà une poignée d'idées saugrenues ou bonnes qui ont jailli du bout de ma plume en prenant connaissance dans la « Sentinelle » des honteuses conditions des banques.

Camarades neuchâtelois, ne vous laissez pas égorger par les filibustiers des banques. Résistez !

E.-Paul GRABER.

LA SENTINELLE de ce jour paraît en 12 pages.

## Conseil général de la Commune de La Chaux-de-Fonds

Séance du 30 décembre 1920, à 20 heures

Présidence : M. G. Scharpf, président.

### Un beau geste des employés de la Commune

Le président donne lecture d'une lettre du Cartel des employés de la Commune accompagnant une résolution votée le jour même, invitant le Conseil général à refuser la convention imposée par les banques et déclarant que ses membres sont disposés à supporter les conséquences qui pourraient en résulter sous la forme de retard dans le paiement de leurs salaires.

### La Convention des banques

Léon Baur, rapporteur de la commission nommée lundi soir, donne connaissance au Conseil général du résultat de ses travaux, et soumet les conclusions que nous avons publiées hier déjà, proposant de désigner une délégation auprès des banques contractantes pour obtenir la suppression des art. 9, 10 et 11 de cette convention.

Fritz Eymann rompt le silence qui suit la lecture du rapport en disant qu'il a constaté au sein de la commission une modification dans l'attitude des conseillers généraux bourgeois depuis lundi soir, probablement parce que depuis lors ils ont pris contact avec la population. Fritz Eymann remarque que les adjectifs qu'il employa lundi soir ne soulevèrent plus, par la suite, d'opposition, ceux qui les lui reprochaient consentirent même à les employer à leur tour.

M. Th. Payot reconnaît qu'il a déclaré que les conditions de la convention sont humiliantes, et qu'il s'est rallié à l'idée d'une démarche auprès des représentants des banques pour les engager à supprimer celles visées dans le rapport. Si les banquiers n'acceptent pas les propositions de la commission, il signera la convention.

Fritz Eymann examine ensuite quelles seraient quelques-unes des difficultés auxquelles la Commune devrait faire face si le Conseil général refuse la convention. Il déclare qu'il nous faudra discuter avec les banquiers sans rien abandonner de notre dignité. Il signale l'attitude des banques ces derniers temps à l'égard des villes suisses et cite l'exemple de Bâle qui refusa une convention dans le genre de celle qui nous est imposée aujourd'hui. Les banques durent modifier leurs conditions. Nous devons imiter cet exemple.

M. Erné déclare qu'il parlera en banquier. Il n'était même pas nécessaire de le dire, car il ne tarde pas à le laisser voir en reprochant à la Commune de La Chaux-de-Fonds d'avoir voulu la Banque cantonale comme seul banquier. Il s'étonne que cette convention ait été soumise au Conseil général, du moment que les autres banques viennent à la rescousse de la Banque cantonale et qu'il ne s'agit pas de nouveaux crédits.

M. le Dr Bolle regrette de ne pas avoir été présent lors de la dernière séance du Conseil général et de ne pouvoir nous dire ce soir le sentiment que provoqua en lui la forme impérative des conditions critiquées de la convention. Il souhaite qu'on puisse les modifier, mais ne croit pas qu'on les supprime. Il explique financièrement les conditions dites morales par la commission. Il ne voit pas en quoi ces clauses sont une ingérence dans la question des communes. Il s'oppose aux faveurs que réclament les banques concernant l'organisation de leurs bureaux et le recrutement du personnel. M. Bolle interprète l'art. 11 ayant trait aux grèves en supposant qu'il doit s'agir de grèves générales ayant un caractère révolutionnaire. Il constate que nous vivons dans un état de transition au point de vue social qui peut inspirer la rédaction de cette convention.

Fritz Eymann fait remarquer à M. Bolle qu'il a un peu perdu le sentiment de la démocratie en interprétant comme il le fait les conditions de cette convention que nous déclarons inacceptables. Il oppose ensuite l'attitude des socialistes refusant tout impôt indirect au désir de M. Bolle de défendre les riches et les banquiers. Il reproche avec raison à M. Bolle de ne pas avoir exprimé une pensée franche au sujet de l'art. 11 en passant comme chat sur braise sur cette clause.

Il s'étonne que l'on consente si volontiers à l'atteinte des droits démocratiques, alors que les mêmes individus s'opposaient à pareille ingérence dans leurs affaires privées. Il proteste contre l'emploi qu'on veut faire de l'argent qui a été gagné par les ouvriers. Il ajoute qu'un groupe de citoyens peut critiquer la gérance de la Commune, c'est très bien, mais qu'un consortium intervienne dans la gestion des affaires publiques, c'est une atteinte aux droits démocratiques, que nous n'accepterons pas. M. Vaucher lui-même a reconnu qu'on ne pouvait pas faire d'économies nouvelles dans notre ménage communal, à moins que M. Bolle veuille proposer une diminution des traitements. Est-ce cela que vous avez voulu dire, M. Bolle ? Ce dernier déclare ne pas le savoir. Il répond à M. Erné qu'il a été nommé par une partie du peuple et constate qu'il défend ici les intérêts des banquiers et nous parle de concurrence. Au point de vue de l'intérêt public, c'est prendre la question par le petit bout. Après avoir entendu MM. Erné et Bolle, nous avons le devoir de demander la suppression des clauses immorales.

M. Scharpf tente d'écourter la discussion. A quoi Fritz Eymann répond en demandant qu'on mette le président à l'ordre.

L. Baur dit ensuite qu'entre la banque et les communes il y a un intermédiaire : c'est l'Etat. C'est à lui qu'il appartient de donner des conseils et non pas à un consortium de banques. Il s'étonne que M. Cloutt, qui présidait cette réunion entre représentants des communes et des banquiers, ait consenti à cette atteinte à nos droits constitutionnels.

Notre camarade Lugibühl ajoute qu'on ne doit pas demander en garantie les droits des citoyens, mais des propriétés de la commune, c'est ce qui rend ces conditions immorales.

Louis Schelling confirme encore ce que viennent de dire les deux orateurs précédents et s'étonne que M. Erné ait pu déclarer que cette convention ne concerne pas les conseillers généraux du moment qu'elle prévoit l'ingérence des banquiers dans nos affaires communales. C'est à l'Etat qu'appartient seul ce rôle et non pas à un consortium de banquiers.

M. le Dr Bolle décide de réparer son absence de lundi soir, et voulant obéir au président, commence par lui désobéir en faisant un long préambule que lui seul croit probablement avoir été spirituel. Il fait sourire ses auditeurs en prétendant que Fritz Eymann n'est pas dans les affaires et en déclarant que le raisonnement du peuple est simpliste. Les électeurs de M. Bolle seront flattés de cette appréciation. Celui de M. Bolle est simpliste. Il nous en fournit la preuve en déclarant que la convention en cause est bilatérale. Ce que conteste Georges Dubois-Lemrich, en disant que les clauses de cette convention autorisent les banques à couper les crédits quand elles le jugeront bon. Par cette convention, les banquiers s'ingèrent unilatéralement dans nos affaires communales et suppriment le parlementarisme. Si nous devons être mis sous tutelle, il préfère celle de l'Etat à celle des banquiers.

Julien Dubois s'étonne à son tour de la déclaration de M. Erné, disant que cette convention ne regarde pas le Conseil général du moment que, dans son préambule, elle indique qu'elle est passée entre un consortium de banquiers et trois communes du canton. C'est pourtant le Conseil général qui représente la commune. Il s'oppose également aux impôts indirects et à la conception du rôle des Services industriels qui devraient couvrir les dépenses des communes. Il s'élève avec force contre la lettre de M. Châtelain, directeur de la Banque cantonale, qui donne des ordres à la direction de nos Services industriels, alors qu'il touche 105,000 francs par an, dont une grande partie en tantièmes des Conseils d'administration, alors que, réglementairement, il doit tout son temps à la direction de la banque.

W. Cosandier tient à mettre le Conseil général en garde contre la clause faisant allusion aux dépenses improductives, si elle devait atteindre les secours aux chômeurs.

Après une intervention de Fritz Eymann, on passe au vote. La proposition de la commission est acceptée à l'unanimité contre la voix de M. Erné.

L. Schelling propose une commission prise dans le Conseil général pour cette délégation. Elle sera composée de sept membres, qui sont les suivants : Léon Baur, Fritz Eymann, Louis Schelling, Ch. Jacot, MM. Th. Payot, Bolle et Hainard.

### Chômage

M. Hoffmann renseigne le Conseil général sur ce qui a été fait jusqu'à maintenant pour parer aux effets du chômage sous la forme de travaux publics et ouverture d'ouvrages. Pour en couvrir la dépense et permettre de continuer cette action en janvier, le Conseil communal soumet un arrêté au vote du Conseil général. Cet arrêté ratifie la dépense de fr. 114.112.70 faite depuis le 1er octobre jusqu'au 15 décembre pour les chantiers, et de fr. 2,045 pour l'ouvrage, depuis le 1er au 15 décembre, et accorde un crédit de fr. 182 mille pour les dépenses déjà faites depuis le 15 décembre et celles prévues pour le mois de janvier 1921. Le Conseil général vote à l'unanimité cet arrêté.

W. Cosandier remercie la Commune au nom des chômeurs et la séance est levée à 22 heures.

## NOUVELLES SUISSES

### Deux médecins réfractaires

BERNE, 31. — Respublica. — La commission des pétitions du Conseil national, réunie mercredi soir et jeudi matin sous la présidence de M. Hartmeier, s'est occupée du cas de deux médecins de la Suisse allemande qui, pour motifs de conscience, refusent de servir l'armée sous n'importe quelle forme, pas même par la taxe militaire. Dans leur pétition, ils disent qu'en aucune manière ils ne contribueront ni directement ni indirectement à l'armée suisse. La commission, après avoir entendu le rapport de M. le conseiller fédéral Scheurer, a décidé qu'elle n'était pas compétente pour trancher un cas semblable.

### Les richards britanniques s'amusent en Oberland

MURREN, 30. — Le championnat de hockey sur glace des universités anglaises s'est disputé aujourd'hui sur la grande patinoire du Palace, entre les représentants d'Oxford et de Cambridge. Le jeu, qui a duré une heure et demie, s'est terminé, malgré une légère supériorité de l'équipe de Cambridge, par 0 à 0, grâce aux qualités extraordinaires du goalkeeper d'Oxford.



**Pour l'Hiver**  
enduisez vos chaussures  
d'enduit  
**„ZIC“**  
Produit insurpassable 6327  
En vente dans tous les magasins ou chez  
le fabricant :  
**DROGUERIE GÉNÉRALE S.A.**

**Coopératives Réunies**  
**Caisse d'Épargne**  
Rue de la Serre 43 - La Chaux-de-Fonds

Les carnets d'épargne à dépôts obligatoires, série B, seront remboursés à partir du

**Lundi 10 janvier 1921**

Les Coopérateurs épargnants sont priés d'en prendre bonne note. 6914

Les inscriptions sont reçues jusqu'à fin janvier pour la nouvelle émission.

Portraits **Photographie A. WERNER** Groupes 5195  
Paix 55 bis **Agrandissements** Téléphone 11.08  
L'atelier est ouvert tous les jours, le dimanche de 10 h. à 4 h.

**Cabinet dentaire**  
**LÉON BAUD**  
TECHNICIEN-DENTISTE  
27, Rue Jaquet-Droz, 27 - Maison de la Consommation 1433  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
23 ans de pratique ••• 16 ans chez H. Collet  
Spécialiste pour la pose de dentiers en tous genres  
Garantie sur factures par écrit  
Transformations Réparations  
Travaux modernes - Prix modérés

**Librairie**  
**des Coopératives Réunies**  
43, rue Léopold-Robert, 43  
**Ea Chaux-de-Fonds**

**Maroquinerie**  
Portefeuilles, Porte-monnaie, Porte-musique  
Serviettes d'avocat  
Sacs et serviettes d'école  
Plumiers  
Boîtes de couleurs, Pastels, Crayons  
Albums à peindre  
Boîtes de construction  
Boîtes de pâte à modeler  
Jeux de famille Jeux d'échecs  
Immense choix de papeteries  
**Plumes-réservoir Watermann**  
5% d'escompte sur les articles ci-dessus  
10% sur les papeteries

**Livres d'étrennes :**  
Collection Pâquerette, Ma Jolie Bibliothèque  
Bibliothèque de la Maison, etc.  
Les Oiseaux dans la Nature, texte de Rambert, illustrations de Paul Robert, fr. 36.—  
CORREYON, Nos Arbres, fr. 30.—  
Flore alpine, fr. 25.—  
FOREL, Les Fourmis de la Suisse, fr. 12.—  
Flore des champs, des prairies et des bois, fr. 30.—  
SIENKIEWICZ, Quo Vadis, 3 volumes illustrés par Styka et Lemoine, les 3 volumes fr. 90.— (argent français).  
DICKENS, David Copperfield, illustré par Frank Reynolds, 1 volume fr. 50.— (argent français).  
SHAKESPEARE, Hamlet, illustré par W.-G. Simonds, 1 volume fr. 50.— (argent français).  
SHAKESPEARE, Marchand de Venise, illustré par Sir James-D. Linton, 1 volume fr. 50.— (argent français).  
JEAN-RICHARD BLOCH, Carnaval est mort, fr. 7.50.  
ROMAIN ROLLAND, Clérembault, fr. 8.—  
BARBUSSE, Paroles d'un combattant, fr. 6.75, etc., etc. 6512  
Bonification sur les ouvrages français

**VON ARX & SODER**  
2, PLACE NEUVE, 2  
**Caoutchoucs**  
pour Dames  
4.50 net  
5.90 7.50 8.50



**La graisse comestible Astra**  
est la préférée de toutes les ménagères.  
Pureté garantie  
Conservation parfaite  
Grande économie



La **Cravate**  
Chic  
Élegante  
et bon marché  
se trouve en grand choix chez  
**Adler**  
51, Léopold-Robert, 51  
La Chaux-de-Fonds

**Couvertures Militaires**  
désinfectées pour chaque usage, comme couvertures de bétail, pour poil, pour touristes et couvertures de lit, à fr. 6.—, 8.—, 10.—, 12.— et 14.—  
**Souliers d'officiers** brun et noir, consus triple point, doubles semelles, souliers élégants pr dimanche, 1<sup>er</sup> qual., fr. 32.—  
**Tricot militaires** laine 1<sup>er</sup> qual., marchandise suisse, en 3 grandeurs, couleur bleue, à fr. 13.—, grise, à fr. 15.— 5717  
Se recommande, **Fréd. SETZ, Tagerig 17** (Argovie)  
**Le Réveil ZENITH**  
ne se vend que chez **SAGNE-JUILLARD**  
Huguenin-Sagne, succ.  
Forme très élégante  
Qualité extra  
**Camarades ! Faites vos achats chez les négociants qui favorisent votre journal de leurs annonces.**

**A la Belle Jardinière et A la Cité Ouvrière**  
Léopold-Robert 58 **LA CHAUX-DE-FONDS** Léopold-Robert 58  
**Grande Vente**  
de **Pardessus et Complets**  
pour hommes  
**TISSUS FONCÉS**  
6947 depuis  
Fr. 65.- 75.- 85.- 95.-  
jusqu'à Fr. 135.-  
Profitez de notre vente de fin d'année, vous achèterez bon marché



Pour les Fêtes de fin d'année  
**Grand Assortiment de Liqueurs et Vins**  
FINS ET ORDINAIRES 5780

Cognac vieux Rhum Jamaïque Marc Lie Kirch Gentiane Eau-de-vie de pomme Anisette Kummel	Ferret Bitter Vermouth Vermouth filtré Malaga Muscat Menthe Grande Liqueur du MONASTÈRE	Neuchâtel blanc Neuchâtel rouge Saint-Gorgues Mâcon Bordeaux Chianti Asti CHAMPAGNE en Bouteilles et Cloques
--	--	--

Voir mes prix très avantageux **Emile BIERI Progrès 105 a**  
Maison fondée en 1836

Ville de La Chaux-de-Fonds  
**Service des balayures**  
Le public est informé que le service des balayures sera supprimé les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier 1921. Par contre, le **mardi 4 janvier** la collecte se fera dans tous les quartiers de la ville aux heures habituelles.  
La Chaux-de-Fonds, le 27 décembre 1920.  
6870 **Direction des Travaux publics.**

Ateliers -- **Skrabal** -- Rue de la Gare 2  
d'ébénisterie Frères **Peseux**  
(Neuchâtel)  
6, R. de Neuchâtel  
**Maison importante d'ameublement**  
Exposition permanente de  
**Chambres à coucher**  
**Salles à manger**  
FABRICATION SOIGNÉE ET GARANTIE  
Prix de Fabrique 4801  
Excellente source d'achats  
**Fiancés ! pour Fiancés !**

Photographie artistique  
**J. GROEPLER**  
TÉLÉPHONE 10.59 PARC 10  
Pour les fêtes  
**Agrandissements**  
en différents procédés  
Portraits - Groupes de familles - Sociétés, etc.  
Ouvert le Dimanche de 10 à 15 1/2 h.  
**Fondeur-dégrossisseur**  
sachant travailler seul, est demandé pour ville de la Suisse allemande. La préférence sera donnée à personne pouvant se déplacer facilement. P4785U  
Offres avec description des emplois déjà occupés. Age et prétentions sous chiffré A. 4785 B. à Pub'licité S. A. Berne. 6876

**Parapluies**  
pour Messieurs, Dames et Enfants  
Poignée corbin et droite  
Choix immense  
depuis fr. 7.50  
à l'article le plus soigné

**Cannes**  
Poignée droite, corbin et argent  
Formes et couleurs à la mode, dernières créations  
vous offre

**Adler**  
Rue Léopold-Robert 51  
La Chaux-de-Fonds  
**Brasserie** 6941  
de la **Métropole**  
**OKERLO**

**DAMES**  
trouveront les meilleures spécialités hygiéniques et conseils discrets au Dara-Export, Rhône 6303, Genève. 5838  
**Ménagères !**  
Si vous tenez aussi à profiter de la journée de 8 heures, ne prolongez pas inutilement votre labeur, employez la **Cire à parquets blanche** spéciale de la **Nouvelle Droguerie H. LINDER**  
9, Rue Fritz-Courvoisier  
Se vend en boîtes et au détail. S'étend facilement, sèche rapidement, donne un poli éclatant et durable. — Envoi au dehors contre remboursement. 6041

**Tombola**  
en faveur de la  
**reconstruction**  
du **Grand Temple**  
Les lots non réclamés sont à la disposition des retardataires au Magasin de M. Th. Vuitel-Gabrie, fournitures d'horlogerie, rue de la Paix 49. 6943  
Les retirer jusqu'au 31 janvier 1921 au plus tard. Après cette date, ils resteront la propriété de la Fondation du Temple national.



## PARTI SOCIALISTE SUISSE

## Instructions concernant le Referendum

sur la décision du congrès concernant le refus d'entrer dans la Troisième Internationale sur la base des 21 conditions

## Aux Comités des sections,

Le Comité directeur vous transmet, au sujet du referendum, les instructions suivantes en application du règlement ci-joint :

1. Le referendum doit s'exécuter du 9 au 22 janvier. Les votations qui auront lieu avant ou après cette période seront annulées. (§ 4.)

2. Dans une assemblée générale qui aura lieu avant le 9 janvier, chaque section nommera une commission de vote de cinq membres au moins. Celle-ci comprendra des partisans et des adversaires de la décision du congrès pour autant que les deux tendances se soient manifestées dans la section. (§ 5.)

3. La liste des membres du parti doit être mise à la disposition de la commission de vote afin que l'on puisse établir un contrôle empêchant un membre de voter deux fois.

4. Chaque membre du parti doit recevoir un des bulletins de vote délivrés par le Comité directeur et portant le timbre de la section.

5. Le droit de vote s'exerce conformément au § 3 du règlement. Le Comité de section fixe, d'accord avec la commission de vote, le moment pendant lequel le vote aura lieu dans le local de la section. La votation devra être terminée au plus en deux jours consécutifs.

6. Les membres du parti peuvent ou venir déposer leur bulletin dans l'urne ou l'expédier par la poste. Dans ce dernier cas, l'adresse portera clairement : « Président de la commission de vote du P. S. », et, de préférence au dos, le nom et l'adresse de l'expéditeur afin qu'on puisse établir sur le registre ou livre de contrôle, qu'il a exercé son droit de vote. Le bulletin sera contenu dans une enveloppe intérieure ne portant aucun signe, aucune adresse. Elle sera contenue dans une deuxième enveloppe servant à l'expédition.

Celle-ci sera ouverte par la commission de vote et l'enveloppe intérieure glissée dans l'urne sans être ouverte. Ces lettres doivent parvenir à la commission au plus tard avant le moment du dépouillement des urnes.

Ceux qui participent à la votation dans le local devront présenter leur carnet de membre et celui-ci sera contre-marqué visiblement par la commission de vote.

7. Personne n'a le droit de voter pour un tiers. L'urne doit être déposée dans un lieu facilement accessible aux membres du parti pendant l'opération de vote. Elle doit être fermée, surveillée et ouverte de telle façon qu'un contrôle efficace soit assuré. (Toute boîte ou caissette donnant assez de garanties pourra être employée comme urne.)

9. Quand la votation sera terminée, les résultats du vote seront établis par le Comité de section et la commission de vote réunis. Le résultat sera établi conformément au § 4 du règlement en employant les formulaires officiels. Un de ceux-ci sera retourné avec tous les bulletins de vote (blancs et utilisés) au Secrétariat du parti socialiste suisse (Case postale, Berne).

## Règlement pour le referendum

§ 1. Les décisions d'un congrès doivent être soumises au referendum lorsqu'un tiers au moins des sections représentant au minimum un dixième des membres du parti, le demandent. Ce referendum doit être terminé dans les six semaines suivant le dépôt de la demande auprès du Comité directeur.

§ 2. Le délai pendant lequel une demande de referendum est recevable après le congrès est de quatre semaines.

§ 3. Les bulletins de vote doivent être déposés dans une urne close, scellée. Celle-ci sera placée dans le local de la section pendant un temps déterminé durant la période référendaire. Le vote par lettre est admis. Le bulletin de vote doit en ce cas être placé dans une enveloppe fermée et adressée à la commission de vote. Celle-ci glissera l'enveloppe fermée dans l'urne.

§ 4. Le Comité directeur est chargé de publier dans la presse du parti les résolutions du congrès soumises au referendum. La votation doit se faire au cours des deux semaines précédant la clôture du vote. Les Comités des sections doivent tenir un procès-verbal de toute l'opération et communiquer ce résultat au Comité directeur, sitôt connu. A cet effet, ils recevront de celui-ci deux formulaires imprimés. L'un des deux sera expédié, revêtu du timbre de la section et de deux signatures au moins, au Comité directeur.

Les bulletins remplis doivent être envoyés en même temps que le formulaire indiquant le résultat du vote au Secrétariat du parti socialiste suisse.

§ 5. La commission de vote doit être élue par une assemblée générale de la section avant l'organisation du referendum. Les tendances en présence doivent y être représentées équitablement.

La commission de vote, en collaboration avec le Comité de section, doit veiller à ce que le vote soit fait correctement et en établir le résultat.

§ 6. Les résultats qui ne seront pas communiqués dans le délai indiqué ne seront pas pris en considération.

Le résultat définitif sera publié dans la presse du parti aussitôt que le Secrétariat du parti l'aura établi.

§ 7. En cas d'égalité des voix, la décision soumise au referendum sera considérée comme repoussée.

## Prostitués intellectuels

Upton Sinclair a publié dernièrement un livre sur la presse : « The Brass Check ». Il raconte qu'un vieux journaliste, John Swinton, éditeur de la « New-York Tribune », répondant dans un banquet qui lui était offert par ses confrères, à un toast porté à la presse indépendante, aurait dit :

« Il n'y a rien en Amérique qui ressemble à une presse indépendante, excepté dans les toutes petites villes de province. Vous le savez, et je le sais, il n'y pas un d'entre vous qui ose écrire honnêtement ses opinions, et si vous le faisiez, vous savez à l'avance que vous ne seriez pas imprimé. Je suis payé 150 dollars par semaine pour ne pas écrire honnêtement mes opinions dans le journal auquel je suis attaché. D'autres parmi vous reçoivent de semblables salaires pour une semblable attitude. Et celui qui serait assez sot pour écrire honnêtement ses opinions serait dans les rues cherchant un autre emploi. La besogne du journaliste de New-York est de détruire la vérité, de mentir outrageusement, de se pervertir, de s'avilir, de se prosterner aux pieds de Mammon et de vendre sa race et son pays pour son pain quotidien.

Vous le savez, et je le sais, et quelle folie n'est-ce pas de porter un toast à la presse indépendante. Nous sommes les jouets et les vassaux des riches qui sont derrière la scène. Nous sommes des pantins, ils tirent les ficelles et nous dansons. Nos talents, nos possibilités et nos vies sont tous la propriété d'autres hommes. Nous sommes des prostitués intellectuels. »

## JURA BERNOIS

PORRENTROY, — Déjà l'an dernier, à pareille époque, nous avons émis le vœu le plus sincère qu'étant donné qu'il ne nous est pas possible à Porrentruy, d'organiser, à l'instar de nombreuses localités, une Vente en faveur de notre chère « Sentinelle », pour ses étrennes de Nouvel-An, nous devions parer à ce fâcheux contretemps en procurant dans notre entourage immédiat, chacun un nouvel abonné pour 1921.

Si nous voulons faire un effort — un seul, — autant de camarades que nous sommes, nous pouvons garantir que pour le premier numéro de 1921, l'effectif des abonnés à notre vaillant organe aura doublé dans l'ancienne cité des princes-évêques.

Rappelons-nous l'impudent défi mêlé de joie non dissimulée, que lança lors de l'inauguration au Café paroissial, des œuvres du même nom, le chef de la paroisse catholique romaine, M. le doyen Folleté à ses ouailles : « Ce qui nous remplit d'une grande joie, s'écria-t-il, c'est que

nous avons réussi enfin à extirper la « Sentinelle » des familles ouvrières de Porrentruy. »

C'était à une époque malheureuse, où les jaunes d'alors (groupe de l'avocat Chalverat), avaient réussi à faire une scission parmi les travailleurs, les militants socialistes étaient moralement abattus, la réaction triomphait et la « Sentinelle » avait presque totalement disparu de nos familles. Le fait est rigoureusement exact. Mais l'ami dévoué du vieux « Pays » fut bientôt forcé de déchanter. Sous le coup de fouet du doyen Folleté, les militants socialistes se concertèrent, et, comme mus par un ressort magique, ils redonnèrent un corps à leur organe, les abonnés se retrouvèrent, les chroniques intéressantes du patelin revirent le jour régulièrement, enfin la « Sentinelle » était ressuscitée. A fin 1920, elle est devenue l'organe officiel des socialistes ajoutés et elle tend de plus en plus à remplacer les canards bourgeois qui empoisonnent le cerveau des ouvriers. Sans la « Sentinelle », les ouvriers ne sont rien, qu'ils ne l'oublient pas ! C'est à eux qu'il appartient de faire le minimum d'efforts nécessaires pour qu'en 1921 nous ayons doublé nos abonnements en Ajoie. Chacun un et ça y est.

Pour éviter toutes démarches et tous frais, prière d'adresser les demandes de nouveaux abonnés pour l'Ajoie, aux membres du comité du parti socialiste ou au représentant de la « Sentinelle », camarade Nicol, député, à Porrentruy.

Argus.

— Un pékin, qui mérite certainement des étrennes — et des spéciales — c'est le dénommé Voisard, chef cantonnier de la ville, ancien ouvrier graveur. Il faut le voir à l'œuvre quand il commande son équipe d'ouvriers chômeurs occupés à camionner du sable à coups de brouettes, de l'Allaine jusqu'au sommet du Crêt du Château.

Il semble qu'au ton aviné qu'il prend, à l'arrogance qui le caractérise, pour invectiver les pauvres diables qui peinent si durement pour gagner leurs dix-sept sous à l'heure, qu'il a bien gagné de l'avancement. Aussi le proposons-nous à l'attention de la direction du pénitencier de Witzwyl, celle-ci pourrait être assurée de posséder le plus beau spécimen de garde-chiourme que l'on puisse rêver.

— Quelques agendas ouvriers pour 1921 sont encore à la disposition des camarades, chez Nicol, député, au prix de 1 fr. 60 l'exemplaire. Rien que les renseignements utiles qu'il contient, sans causer de la grande place disponible pour y insérer des notes, le recommandent à l'attention des travailleurs. C'est une étrenne d'une grande utilité.

Argus.

## CANTON DE NEUCHÂTEL

FLEURIER, — Conseil général. — Séance du mardi 28 décembre. Le président lit une lettre de notre compatriote, M. Ch.-E. Guillaume, dernier prix Nobel de physique, contant entre autres, lors de la cérémonie du prix Nobel, la présentation sur l'écran lumineux, de la maison natale à Fleurier, ainsi que le pavillon de travail du grand physicien.

Le budget pour 1921 est discuté, chapitre par chapitre. L'administration communale permet à Ch. Thiébaud de signaler que les employés communaux observent peu l'heure d'entrée au bureau ; il s'élève contre l'arbitraire dans la fixation des salaires et constate qu'en 4 ans, le secrétaire-caissier a joui d'une augmentation annuelle de 445 francs l'an. Le C. C. qui parle de surcroît de travail, en justifiant les augmentations présentées, ferait bien d'exercer une surveillance efficace sur le travail.

M. Barbezat blâme le camarade Thiébaud et décerne des louanges au C. C.

M. G. Borel expose le point de vue de la commission du budget et croit qu'au lieu de surcroît de travail, le C. C. eût dû parler de renchérissement de la vie. Toutefois, le C. C. ne réplique rien.

Ch. Thiébaud obtient du C. G. une allocation de fr. 100 en faveur de la Ligue des femmes abstinences, pour lui permettre de tenir la cantine antialcoolique lors de la fête de l'Abbaye.

En définitive, le budget est admis et présente un déficit présumé de cinquante mille francs. Ensuite de la démission de M. Ch. Jequier-

Borel, de sa place de conseiller communal sans diocèse, M. G. Borel, s'appuyant sur des précédents, sur le fait qu'aucun citoyen ne voudrait accepter le poste vacant pour les trois mois qui restent à la législature, propose de laisser en charge un C. C. de 4 membres. Après une courte discussion, il est ainsi décidé. Séance levée à 21 h. 40. H. S.

## NEUCHÂTEL

Conférence Maurice Maire. — Ainsi que nous l'avons déjà annoncé, la Classe d'Etudes sociales entendra mercredi prochain, 5 janvier, notre ami Maurice Maire, de Bâle. L'orateur parlera des Coopératives de construction. La conférence aura lieu à 8 heures du soir, à l'Aula de l'Université. Nous la recommandons cordialement à chacun.

## LE LOCLE

Cercle ouvrier. — Les membres sont priés de prendre connaissance de l'annonce contenue dans ce numéro concernant les fêtes du Nouvel-An.

Ecole populaire. — En raison des fêtes de fin d'année, la prochaine réunion aura lieu dimanche 9 janvier, au Collège du Bas, à 10 heures du matin. Lundi 3 janvier, à 19 heures et demie, réunion du groupe des grands.

Service postal. — Les guichets seront ouverts au public le 1er janvier, de 10 h. 30 à 11 h. 30, sans surtaxe.

## LA CHAUX-DE-FONDS

## Spectacles de l'An

Rappelons qu'au théâtre de La Chaux-de-Fonds, M. Baret fera représenter, les 1, 2 et 3 janvier, en matinée et le soir, trois pièces désopilantes. Du dehors, on peut retenir ses places par téléphone (15.15). Afin de faciliter les choses à l'entrée, les portes seront ouvertes, en matinée, à 13 heures et demie.

— Mardi soir, une opérette viennoise inédite, « Ihre Hoheit die Tänzerin », sera offerte par l'excellente troupe du théâtre de Lucerne. Soirée prometteuse, pour laquelle on fera bien de retenir ses places d'avance. La location est ouverte à tout le monde chez le concierge du théâtre.

## Match au loto

Tous les membres et leurs familles de la Société de Tir « En Avant », sont invités à participer au match au loto, vendredi 31 décembre, Sylvestre. (Voir aux annonces).

## Don

Les Colonies de Vacances ont reçu la somme de fr. 38.28, produit d'une collecte faite à l'Arbre de Noël de la classe du Reymond. Mille remerciements aux parents qui ont pensé aux malheureux et notre gratitude à Mlle Rosa Köhli, institutrice, qui a organisé la fête avec dévouement et savoir-faire.

## Convocations

BALE, Section socialiste romande. — Assemblée mensuelle le mardi 4 janvier 1921, à 20 h. et quart précises, au local, Johannerheim, salle 15.

Vermouth NOBLESSE  
DELICIEUSE GOURMANDISE  
GIRAVIGNA & CIE GENEVE



## La fatigue et l'épuisement

disparaissent peu à peu mais sûrement avec l'usage régulier de l'Ovomaltine.

En vente partout en boîtes de 250 et 500 grammes

Dr A. WANDER S. A. OVOMALTINE BERNE

Ketol NEURALGIE MIGRAINE  
BOITE 10 TABLETTES FR. 1.80  
TOUTES PHARMACIES

LA SCALA

La Chaux-de-Fonds

PALACE

Dès ce soir au nouveau programme

Samedi, dimanche et lundi, matinées ininterrompues depuis 2 h.

L'Angoissante Aventure

ou le

Roman d'Yvonne la Danseuse

Puissant drame réaliste

Un Ours de L'Alaska

Captivant roman de la vie des trappeurs

6953

Le Cabaret folâtre

Comédie bouffe en 2 actes

Attention! Au prochain programme : „Tue la Mort“ Le nouveau roman de Gaston LEROUX, interprété par René NOVARRE, qui triompha l'an dernier dans « LA NOUVELLE AUBRE »

LE DROIT D'ASILE

6954

Poignant drame du Far-West par Rio Jim

La Faute d'Elène

Emouvant drame de la vie en 4 actes

FAUVES ET FORÇATS

Comédie bouffe en 2 actes



**Cercle Ouvrier** La Chaux-de-Fonds  
Rue du 1<sup>er</sup>-Mars 15

Vendredi 31 décembre, à 20 heures

**Souper et Soirée familiale**

Samedi 1<sup>er</sup> janvier, à 15 heures 6937

**DANSE**

A 20 heures Soirée familiale

Les membres du cercle sont priés de se munir de leur carnet

Dimanche 2 janvier, à 15 heures

**DANSE**

A 20 heures Soirée familiale

Invitation cordiale aux membres du cercle et à leurs familles.

**Hôtel Jérusalem**

1<sup>er</sup> et 2 Janvier 1921

**Soirées Familiales**

Consommations de 1<sup>er</sup> choix Se recommande, 6916  
Restauration froide Arthur VON KENEL.

**Restaurant Balmer-Gurtner**  
Joux-Derrière

**Sylvestre** Souper aux Tripes  
1<sup>er</sup> et 2 Janvier 1921  
Soirées Familiales

Soupers sur commande 6945  
TÉLÉPHONE 11.12 Se recommande.

**Où irons-nous**

passer un moment d'agrément pendant les Fêtes ?...

**Au Barcelona** 8169

où jouera le Trio des musiciens diplômés avec des nouveautés variées et de goût. On vous servira des consommations exquises, vins rouges et blancs de premiers crus, vins fins très vieux, de provenance directe. Asti Champagne et Champagne étrangers et du pays. — Pour se régaler l'oreille et le palais, tous au **Café Barcelona, Serre 45.** P37131C

**HOTEL DU SOLEIL**

**SYLVESTRE**

dès 8 h. du soir 6892

**Tripes aux champignons**  
Se recommande, Le Tenancier.

**Hôtel du Cheval-Blanc**  
Renan

1<sup>er</sup> et 2 Janvier 1921

**BAL • BAL**

Excellent Orchestre

Restauration chaude et froide à toute heure

Consommations de premier choix 6890

Se recommande, Ernest Santschi.

**Café de la Balance - SONVILIER**

1<sup>er</sup> et 2 Janvier 1921

dès 3 heures après midi 6933

**Bal public Bal**

Excellent orchestre

Soupers à toute heure Consommations de 1<sup>er</sup> choix

Se recommande, Arnold Girardin.

**Restaurant du Soleil - VILLERET**

SOIR DE SYLVESTRE 6850

**Soirée familiale**

1<sup>er</sup> et 2 Janvier 1921, dès 3 h. après midi

**BAL**

Bon orchestre Bon orchestre

Invitation cordiale

Se recommande, Vve GYGAX.

**CERCLE OUVRIER - LE LOCLE**

Téléphone 4.95 Grand'Rue 34-36 Téléphone 4.95

Les 1<sup>er</sup> et 2 Janvier 1921

**Soirées Familiales**

BONNE MUSIQUE 6943

Excellentes Consommations Excellentes Consommations

Boissons chaudes et froides de 1<sup>er</sup> choix

Dès le 31 décembre et jours suivants, la carte de membre actif sera absolument exigée à l'entrée. LE COMITÉ.

**Restaurant du Casino**  
Le Locle

Vendredi 31 dès 8 heures du soir  
et Samedi dès 3 heures après-midi

**Soirées familiales**

Bon Orchestre - Marchandises de qualité

6928 Se recommande, Raoul Girard.

**Château des Frètes** A l'occasion  
des Fêtes

**DINERS ET SOUPERS**

Repas pour familles et sociétés

Cuisine soignée 6883 Vins fins et ordinaires

Prière de s'annoncer Téléphone N° 13

**Jet d'eau • Col-des-Roches**

Les 1<sup>er</sup> et 2 Janvier 6891

**Soirées familiales**

BON ORCHESTRE

Repas et Restauration à toute heure — Bon menu — Prix modérés

Téléphone 15 Se recommande, M<sup>me</sup> Sués.

**NEUCHÂTEL - Hôtel du Port**

Vendredi 31 décembre  
Samedi 1<sup>er</sup>, dimanche 2 et lundi 3 janvier

**GRANDS CONCERTS**

donnés par excellente troupe, pour la première  
fois à Neuchâtel

Se recommandent,  
La Troupe et Ch. Ziegler.

FZ1451N 6934

**Hôtel du Vignoble - PESEUX**

A l'occasion des Fêtes - Soir de Sylvestre

Attractions diverses Soupers de choix

Samedi 1<sup>er</sup> et Dimanche 2 janvier 1921, dès 14 heures

**Grand Bal** Orchestre renommé « La Violette »  
Consommations de 1<sup>er</sup> choix  
Restauration chaude et froide  
6871 OF1758N Se recommande.

**Brasserie de la Place - Saint-Imier**

Vendredi 31 décembre, dès 20 heures

Samedi 1<sup>er</sup> et Dimanche 2 janvier, dès 15 heures

**Grands Concerts**

donnés par la célèbre troupe Chante-Clair

6951 Se recommande, La troupe et le tenancier.

**Cinéma Pathé (Casino) St-Imier**

31 décembre: Soirée à 20 heures

1<sup>er</sup> Janvier: Matinée à 15 heures. - Soirée à 20 heures

PATHE-JOURNAL n° 558

**Le Danseur Inconnu**

de Tristan Bernard, interprété par June Caprice  
et Greighton Hale, 4 parties

**Jaques Landauze**

Drame en 4 parties, de M. André Hugon

2 janvier: Matinée à 15 heures - Soirée à 20 heures

3 janvier: Soirée à 20 heures

PATHE-JOURNAL n° 559

**LA TERRE COMMANDE**

Comédie dramatique de M. Théo Bergerat, 4 parties

**Les Femmes Collantes**

Interprété par RIGADIN, 4 parties

Prix des places habituels

Location à l'avance les 1<sup>er</sup> et 2 janvier, de 10 1/2 heures à midi  
à la caisse du Casino 6872

**Brasserie de la Charrière**

Samedi soir

**TRIPES**

Se recommande, 3464

Jules WYLER.

**Restaurant Régional**

Corbatière

Les 1<sup>er</sup> et 2 janvier

**Soupers**

Rôti aux champignons - Poulets

Soirées familiales

Se recommande, 6835

Albert Wuilleumier

Téléphone 18.09

**Restaurant SANTSCHI**

Crosettes

A l'occasion des fêtes de

Sylvestre et Nouvel-An

**Soirées Familiales**

**Soupers**

Consommations de 1<sup>er</sup> choix

6888 Se recommande.

**Café du Reymond**

Pendant les Fêtes

Soupers sur commande

Excellente 6882

Charcuterie de campagne

1<sup>er</sup> et 2 janvier

**Soirées familiales**

Bonnes consommations

TÉLÉPHONE 1800

Se recommande, A. Hild.

**Café Français**

Saint-Imier

Les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 1921

**Bal**

gratuit

Consommation de choix

Se recommande, 6936

P61627 Le tenancier.

**Grande Salle de l'Hôtel du Cerf**

Villeret

Les 1<sup>er</sup> et 2 janvier

dès 3 h. de l'après-midi

**Bal public**

Consommation de choix

Orchestre renommé

Se recommande,

P6168J 6917 LE TENANCIER.

**Théâtre de La Chaux-de-Fonds**

A l'occasion des

Fêtes de l'An 1921

**Spectacles**

**de fou rire**

offerts par la

**Tournée Baret**

PORTES:

Matinées 13 1/4 h. Soirées 19 1/4 h.

RIDEAU:

Matinées 14 1/4 h. Soirées 20 1/4 h.

Pièces représentées

**L'Ecole des Cocottes**

3 actes de MM. Armont et

Gerbdou

**Madame et son Filleul**

3 actes de MM. Hennequin, Veber

et de Gorsse

**Le Danseur de Madame**

3 actes de MM. Armont

et Bousquet

ORDRE DES SPECTACLES:

Samedi 1<sup>er</sup> janvier, matinée,

L'Ecole des Cocottes; soirée,

Madame et son Filleul.

Dimanche 2 janvier, matinée,

Le Danseur de Madame; Soirée,

L'Ecole des Cocottes.

Lundi 3 janvier, matinée, Madame

et son Filleul; soirée, Le Danseur de Madame.

Location comme d'usage

**Brasserie-Restaurant de la Métropole**

Vendredi 31 décembre

Samedi 1<sup>er</sup>, Dimanche 2 et Lundi 3 janvier

**Grands Concerts**

donnés par le comique réputé 6942

**Okerlo et sa troupe**

A l'occasion des Fêtes

Restauration chaude et froide à toute heure

Grand choix de hors-d'œuvre

Se recommande, Paul REY.

**Grande Brasserie Terminus**

Saint-Imier

Samedi 1<sup>er</sup> et Dimanche 2 janvier

dès 3 heures après-midi

**Bal public**

Excellent orchestre de La Chaux-de-Fonds

**Bon accueil - Marchandises de 1<sup>er</sup> choix**

6869 Se recommande, C. AFFOLTER, tenancier.

**Hôtel de la Crosse de Bâle**

Téléphone 187

Sonvillier

Téléphone 187

Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 janvier 1921

**BAL public**

dès 2 1/4 heures après midi

Excellent orchestre - Menu choisi

Restauration à la carte. - Vins de 1<sup>er</sup> choix

P6176J 6952 Se recommande, Léon ZBINDEN, tenancier.

Trains depuis La Chaux-de-Fonds à 12 h. 47 et à 15 h. 37

**Hôtel de Commune**

Geneveys-sur-Coffrane

1<sup>er</sup> et 2 janvier

**Bal public**

Restauration recommandée

VINS DE 1<sup>er</sup> CHOIX

Lundi 3 janvier

**Gâteau au fromage**

Se recommande, 6901

Le tenancier, G. "Eolattenier.

**Peseux Pension**

Ouvrière

Café, Thé, Chocolat à toute heure.

Pour des repas, les promeneurs

(familles et sociétés) sont priés

de prévenir, si possible. - Se

recommande, M<sup>me</sup> Henriette,

Fruits et Légumes, Grand-

Rue 30. On loue des chambres.

N'oubliez pas les petits oiseaux

**Société de Tir « EN AVANT »**

Vendredi 31 décembre (Sylvestre) 6949

**Grand Match au Loto**

dès 3 1/2 h. de l'après-midi, dans son local

**Brasserie de la Serre**

Superbes quines

Invitation cordiale aux membres et à leurs familles

**Cinéma APOLLO**

Gare 4 - LE LOCLE - Gare 4

Samedi, Dimanche et Lundi

à 3 heures et 8 1/4 heures 6948

**Programme sensationnel**

Les actualités mondiales

**Son bluff** Comédie spirituelle en

5 actes

1 HEURE DE RIRE

**FABIENNE**

Poignant drame moderne en 5 actes

**Deux bons voisins**

Comédie bouffe par LUI





La Maison «**OLD ENGLAND**»

Rue Léopold-Robert 46

adresse à sa bonne et fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Laiterie du Versoix

LOUIS GEISER

Rue Numa-Droz 1

adresse à sa bonne clientèle, ainsi qu'à ses nombreux amis, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Le magasin d'articles de ménage en tous genres  
**GIRARDIN-SANTSCHI**

Rue de la Serre 66 (vis-à-vis de la gare)

remercie sa bonne clientèle pour la confiance qu'elle lui a accordée pendant l'année écoulée et lui présente ses vœux de bonne année



## A la Corbeille de Roses

M<sup>lle</sup> L. BECK  
6, Place Neuve, 6

présente à toute sa clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

M<sup>me</sup> Daniel

Comestibles

Rue de la Paix 51a

remercie sa bonne clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

LE MAGASIN  
DE LA BALANCE

adresse à sa nombreuse et fidèle clientèle ses vœux sincères pour la nouvelle année

## Antoine Naula

Peintre-Gypseur

Rue de la Serre 105

présente à tous ses clients et amis ses vœux de nouvelle année

## B. Mathey

Sellier

2a — Numa-Droz — 2a

présente à ses clients ses bons vœux de nouvelle année

BRASSERIE  
de la  
MÉTROPOLE

Paul REY

présente à ses clients ses meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année

## Alfred DANIEL

Poëlier-Fumiste

Rue de la Paix 51-a

présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

LA CONFISERIE-PÂTISSERIE  
J. KLEAU

Rue Neuve 7

remercie sa bonne clientèle et lui présente ses meilleurs vœux de bonne année

M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> Ch. DUMONT

Rue Léopold-Robert 12

envoient à tous leurs clients et amis leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année et les remercient de leur confiance

## Boucherie de Bel-Air

Ch. DREYER

présente à sa bonne et fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour l'an 1921

Les Boucheries Bell  
S. A.

présentent à leurs nombreux clients leurs bons vœux de nouvelle année

## Café du Premier-Mars

V. Marucco

présente ses meilleurs vœux pour 1921 à son honorable clientèle

## M. GLOHR, boucher

Place Neuve

présente à tous ses clients de La Chaux-de-Fonds et du dehors ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## La Maison J. Lonsiroff

Fabrique genevoise de caoutchouc

Rue Léopold-Robert 41 remercie sa bonne clientèle de la confiance qu'elle lui a témoignée et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Le magasin  
Arnold Aeschlimann-Schneiter

Rue de la Serre 83

souhaite à son honorable clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Nouvelle Boucherie  
Parc 88

Alfred Mœschler

présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Café WETZEL

Ronde 17

remercie sa clientèle de la confiance qu'elle continue à lui accorder et lui présente, avec ses remerciements, ses meilleurs vœux pour l'an nouveau

## JEAN BIROLO

PENSION DE L'OUEST

présente à tous ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année et les remercie de la confiance qu'ils ont bien voulu lui témoigner

## Marcel JACOT

TAPISSIER

Rue de la Serre 8

présente à sa clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Jacques MICHEL

BOUCHERIE

Rue du Stand 8

présente à sa nombreuse clientèle ainsi qu'à ses amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Tell HUMBERT

TEINTURIER

Rue Numa Droz 10 Rue Neuve 3

présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## «A l'Univers»

Place de l'Hôtel-de-Ville

A. Muller-Ferrat

adresse à sa nombreuse clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Brasserie des Voyageurs  
Albert Roth

présente à ses clients, amis et connaissances, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## WEISSBRODT Frères

Fabrique de Potagers

LA CHAUX-DE-FONDS, Progrès 1

présentent à tous leurs clients et amis leurs vœux pour 1921

## CAFÉ DES ALPES

Madame Wächli

envoie ses meilleurs vœux de bonne année à sa nombreuse et fidèle clientèle

## Jean Piemontesi

Brasserie du Marché

Rue de la Balance 12

présente à ses amis et clients ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Jules Addor

CAMIONNEUR

Rue de la Serre 90

présente à sa bonne clientèle, ainsi qu'à ses amis et connaissances, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## G. Metzger-Perret

Galnerie - Maroquinerie

Puits 1

présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Pierre STAUFFER, charcutier

Fritz-Courvoisier 6

présente à sa fidèle clientèle et à ses amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## J. BACHMANN

Quincailleur

Articles de ménage

présente à tous ses clients de La Chaux-de-Fonds et du dehors ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Laiterie de la Serre 55

Vve Jules Kernon

présente à ses clients ses meilleurs vœux pour la nouvelle année et les remercie de leur confiance qu'elle continuera à mériter

Monsieur et Madame  
Henri Aeschlimann-Guyot

Serre 1

présentent à leur bonne clientèle leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Le magasin de cigares  
AU NÈGRE

J. Thiébaud-Zbinden

Balance 14

présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux de nouvelle année

## Café des Mûres

MENGHINI HENRI

présente à ses nombreux amis ainsi qu'à sa bonne clientèle, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Spichiger &amp; Cie

Halle aux Tapis

Rue Léopold-Robert 38  
présentent à leur nombreuse et fidèle clientèle leurs meilleurs vœux de bonne annéeMagasin de Chaussures  
J. Andréola

Balance 14

présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour 1921

## A. Augsburg

Laiterie des Armailis

Daniel-Jeanrichard 19  
remercie sa clientèle de la confiance qu'elle continue à lui accorder et lui présente, avec ses remerciements, ses meilleurs vœux pour la nouvelle annéeChapellerie et Fourrures  
F. Canton

présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## FREY-ZYSSET

Fritz-Courvoisier 18

Meubles occasions usagés et retouchés  
adresse à ses amis et clients ses bons vœux pour la nouvelle annéeLe Magasin de Comestibles  
V<sup>e</sup> A. STEIGER

présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour l'an nouveau

Photo-Salon  
"Electra"

Léopold-Robert 58

adresse à sa nombreuse et fidèle clientèle ses vœux sincères pour la nouvelle année

Le Restaurant du Gambrinus  
Et BERTRAND

remercie sa honorable clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Le Syndicat des  
Employés des Trams  
de La Chaux-de-Fonds

présente aux abonnés et voyageurs ses meilleurs vœux pour l'an nouveau

Boucherie-Charcuterie  
Louis BONJOUR

Léopold-Robert 110

présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

M. & M<sup>me</sup> E. Krebs-Perret

Brasserie Bâloise

adressent à leurs honorables clients leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café-Brasserie  
de la Charrière  
JULES WYLER

présente à tous ses clients et amis ses meilleurs vœux pour l'année 1921

M<sup>me</sup> Cl. STEUDLER-MORITZ

Place Fontaine monumentale

Rue Neuve (vis-à-vis de la Fleur de Lys)

MAGASIN DE CORSETS  
remercie sa bonne clientèle de la confiance qu'elle lui a témoignée et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle annéeMagasin de Parapluies  
Ch. BERGER

Balance 16

présente à tous ses clients et amis ses vœux de nouvelle année

La Groguerie du Parc  
A. DELACHAUX

présente à ses clients, avec ses remerciements, ses vœux de nouvelle année

Librairie-Papeterie  
H. BAILLOD

Henri WILLE, succ.

présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Fruits-Légumes-Primeurs  
J. OLEMPI

Rue Léopold-Robert 58

présente à ses nombreux clients ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## BAYER, Teinturier

Collège 21

Léopold-Robert 56

présente ses meilleurs vœux à son honorable clientèle

## Ch. Bæhler

Appareilleur

Rue Léopold-Robert 39

présente à sa clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## René Perrot

COIFFEUR

Serre 95

présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour 1921

Maison  
Ch<sup>e</sup> RACINE

Camionnage-Expédition

présente à ses clients, amis et connaissances, ses vœux de bonne année

## KOCHER &amp; Cie

Magasin de l'Ancre

Rue Léopold-Robert 20

envoient leurs meilleurs vœux de bonne année à leur nombreuse clientèle

Confiserie-Pâtisserie  
EDOUARD LIECHTI

Léopold-Robert 56

adresse à ses clients ses meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année

Le Magasin de Musique  
Witschi-  
Benguerel

Léopold-Robert 22

présente ses meilleurs vœux à sa bonne et fidèle clientèle

Monsieur et Madame  
Gaspard Ulmo-Dreyfus

adressent à leurs amis et clients leurs bons vœux pour la nouvelle année.

Café-Restaurant  
du Commerce  
ZAUGG-RUBIN

présente ses meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année

## Maison HUBERT

Coiffeur Balance 14

Vœux sincères à l'occasion de la nouvelle année à ma fidèle clientèle

BOULANGERIE  
Rodolphe RIESEN

Rue de Bel-Air 14

adresse à sa nombreuse et fidèle clientèle ses vœux sincères de bonne année

La Maison  
L. Tirozzi

Porcelaines et Cristaux

remercie sa nombreuse et fidèle clientèle de sa confiance et lui adresse ses meilleurs vœux pour l'année 1921

Etablissement de Bains  
et Teinturerie  
G. MORITZ

présente à ses clients et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

## Le Bazar Neuchâtelois

remercie son honorable clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café-Brasserie  
de l'Ouest  
F. AFFOLTER

adresse à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour 1921

## Boucherie F. GLAUSER

Balance 12

remercie sa bonne clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année



**Laiterie du Collège**  
Ch. Geiser-Oppliger  
adresse à toute sa bonne clientèle, ainsi qu'à ses amis, les meilleurs vœux pour la nouvelle année

**LA MAISON LEUZINGER**  
**F. WILHELM, succ.**  
présente à sa nombreuse clientèle ses vœux les plus sincères pour la nouvelle année

**LA MAISON**  
**E. MANDOWSKI**  
Rue Léopold-Robert 8  
présente à sa clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Milca Alpina**  
Léopold-Robert 66  
présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**La Maison de « L'ENFANT PRODIGE »**  
Fondée en 1836  
Léopold-Robert 30 **LA CHAUX-DE-FONDS** Léopold-Robert 30  
présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Bonne et heureuse année à tous nos fidèles clients**  
**ANTONIN & Co**  
Electricité  
LA CHAUX-DE-FONDS CERNIER LE LOCLE

**Gaston Hardouin**  
Courtier de La Sentinelle  
exprime ses meilleurs vœux à tous ses clients et amis

A nos clients et amis nos meilleurs vœux pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> A. HENTZI**  
et Famille  
Café-Brasserie des Chemins de fer Jaquet-Droz 58, La Chaux-de-Fonds  
présentent leurs meilleurs vœux à leur bonne et fidèle clientèle

**La Maison Fr. Heus**  
Hôtel-Jeanrichard 13  
remercie et adresse à sa fidèle et nombreuse clientèle ses meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année

La Maison  
**Weill - Naphtaly**  
La Chaux-de-Fonds  
- - Le Locle - -  
présente à ses fidèles clients ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**A LA CHAUSSURE SUISSE**  
Ch. DEVINS  
**5 BALANCE 5**  
remercie et adresse à sa nombreuse clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**M.-A. FEHR**  
TAPISSIER  
Puits 9  
envoie à ses amis ainsi qu'à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux de bonne année

Hôtel-Restaurant sans alcool  
**de l'Ouest**  
Parc 31  
E. Sahli-Seiler.

**LA MAISON**  
**H. & A. DUCOMMUN**  
CAOUTCHOUC  
La Chaux-de-Fonds Le Locle  
présente à sa clientèle ses meilleurs souhaits pour la nouvelle année

**Ch. v. Niederhäusern**  
Boucherie — Commerce 119  
présente à sa bonne clientèle, ainsi qu'à ses amis et connaissances, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Le Cercle Ouvrier**  
de La Chaux-de-Fonds  
présente à tous ses membres et à leurs familles les meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année

**La Maison**  
**KURTH & C<sup>ie</sup>**  
Balance 2  
présente à ses fidèles clients ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**FRANZ Frères**  
Ronde 6  
LIMONADE - TUTTI FRUTTI  
présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Boucherie Charcuterie  
**Jean FRÜH**  
Premier-Mars 11a  
présente à ses clients et connaissances, ses meilleurs souhaits pour la nouvelle année

**LA MAISON**  
**W. Santschi**  
Succ. d'ALBERT STAUFFER  
Cycles et Machines agricoles  
adresse à ses clients ses vœux les meilleurs

La Maison  
*Thomé*  
envoie ses meilleurs vœux de bonne année à sa nombreuse et fidèle clientèle

**Le Cercle Ouvrier**  
de La Chaux-de-Fonds  
présente à tous ses membres et à leurs familles les meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année

**La Maison**  
**KURTH & C<sup>ie</sup>**  
Balance 2  
présente à ses fidèles clients ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café-Restaurant  
**Paul HADORN**  
Ronde 5  
présente à tous ses clients ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Les Coopératives Réunies**  
Le Locle, La Chaux-de-Fonds, Le Noirmont, Les Breuleux, Saignelégier  
Les Hauts-Geneveys, Les Geneveys-sur-Coffrane, Le Col-des-Roches, Les Brenets, Les Pargots  
La Chaux-du-Milieu  
présentent à leurs nombreux et fidèles sociétaires et clients  
leurs meilleurs vœux pour l'année 1921

**M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> E. Fellmann**  
COIFFEURS  
rue Numa-Droz 103  
présentent à tous leurs clients et amis leurs vœux pour 1921

**LA MAISON**  
**F. Jutzeler-Hegi**  
Ronde 6  
présente à son honorable clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**CAFÉ DU BALANCIER**  
Veuve A. MONNIN  
remercie sa bonne clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**P. TESTARINI**  
Succ. de V<sup>o</sup> Brochella  
Frits-Courvoisier 11  
Vœux sincères à l'occasion de la nouvelle année à ma fidèle clientèle

**Jean CERUTTI**  
MENUISIER  
rue de la Paix 70  
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Alfred HILPERT**  
Hôtel du Soleil  
présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Café du Reymond**  
Albert HILD  
présente à ses clients, amis et connaissances, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Laiterie de la Paix**  
61  
Fritz Geiser-Oppliger  
adresse à sa bonne clientèle, ainsi qu'à ses amis, les meilleurs vœux pour la nouvelle année

**G. Weber**  
TABACS CIGARES  
Léopold-Robert 45  
présente à ses clients ses bons vœux de nouvelle année

**Laiterie Scherler**  
Hôtel-de-Ville 7  
**Succursale**  
Daniel-Jeanrichard 35  
présente à sa clientèle ses meilleurs souhaits pour la nouvelle année

**CAFÉ DE L'UNION**  
Progrès 63 Ruggia  
A ma bonne clientèle et amis mes meilleurs souhaits de bonheur et de prospérité pour l'année 1921

**M<sup>me</sup> L. Méroz-Fluckiger**  
Café du Télégraphe  
Frits-Courvoisier 6  
souhaite à ses clients une bonne et heureuse année

**Hôtel du Chasseral**  
présente à ses amis et connaissances, ainsi qu'à sa nombreuse et fidèle clientèle, ses meilleurs vœux pour 1921

**La Maison**  
**A. Perret-Savoie**  
Premier-Mars 7  
remercie sa bonne clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**LA MAISON**  
**V<sup>o</sup> de JEAN STRUBIN**  
Place de l'Hôtel-de-Ville 2  
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour 1921

**Armand Werner**  
Photographe  
rue de la Paix 55  
présente à tous ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année et les remercie de la confiance qu'ils ont bien voulu lui témoigner

**Arthur FREY**  
Marchand-Tailleur  
Rue de la Serre 32  
présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**LA FAMILLE**  
**Nobs-Santschi**  
à la Vue des Alpes  
remercie sincèrement tous ses honorables clients et leur présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**La Rationnelle S. A.**  
Chaussures  
présente à tous ses clients de La Chaux-de-Fonds et du dehors ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> Weber-Dœpp**  
COIFFEUR  
Rue de l'Hôtel-de-Ville 5  
adressent à leurs amis et clients leurs bons vœux pour la nouvelle année

**Bon souhait pour la vieillesse !**  
Nos meilleurs vœux pour que nos autorités fédérales limitent par une loi, en 1921, la fortune qu'un être humain puisse posséder, ceci afin de pouvoir obtenir les retraites ouvrières qui feront le bonheur d'une partie des déshérités de ce monde, dans notre patrie.  
La Chaux-de-Fonds, le 31 décembre 1920.  
A. Bth.

**Ch. HESS-TISSOT, coiffeur**  
Léopold-Robert 132  
présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**La Compagnie SINGER**  
Succursale : Place Neuve 8  
LA CHAUX-DE-FONDS  
adresse à sa fidèle et nombreuse clientèle ses meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année

**Georges HERTIG**  
Vins et Liqueurs  
adresse à ses amis et clients ses bons vœux pour la nouvelle année

**La Boulangerie du Nord**  
U. Benoit-Monbaron  
présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Restaurant sans alcool des Victoires**  
Edouard Mairat  
présente à sa bonne clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Marc Von Bergen**  
CAMIONNEUR  
Rue de la Serre 112  
présente à ses clients, amis et connaissances, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Fr. KOCHER-STAUFFER**  
MAGASIN DE BIJOUTERIE  
Balance 7 (Maison Leuzinger)  
présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**G. ANTOINE, Fleuriste**  
Place du Marché Léopold-Robert 66 (Minerva Palace)  
adresse à sa fidèle et nombreuse clientèle ses meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année

**C. LUTHY**  
Libraire  
Rue Léopold-Robert 48  
présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**A. Stauffer-Pieffer**  
Boucherie  
remercie sa clientèle de la confiance qu'elle lui a accordée et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Spécialité de Vêtements d'Hommes et de Garçonnetts**  
**Maison GOLDSCHMIDT**  
Vœux sincères pour la nouvelle année à tous nos clients

**Café-Brasserie du Siècle**  
30b, Rue Léopold-Robert  
**ANTOINE MASPLA**  
adresse à sa nombreuse clientèle, ainsi qu'à ses amis, les meilleurs vœux pour la nouvelle année

**Neukomm & Co**  
Vins  
**Bons vœux**

**Al'Edelweiss**  
A. GOSTELY  
Rue Léopold-Robert 8  
présente à ses clients et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année



# Cinéma Palace



Bonne et heureuse  
année 1921

# SCALA



Bonne et heureuse  
année 1921

# Cinéma Apollo

Le Locle

Bonne et heureuse  
année 1921

## LES COMITÉS

du Cercle Ouvrier  
de la Persévérante  
de la Chorale l'Avenir  
de l'Orchestre  
la Symphonie

présentent à leurs membres  
et à leurs familles  
les meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

La  
**Boucherie Schweizer**  
Place de l'Hôtel-de-Ville

envoie ses meilleurs vœux  
de bonne année à sa nombreuse  
et fidèle clientèle

Café-Brasserie  
**Charles Vuille**  
Ancien Café Mettraux  
Cernier

envoie à ses amis ainsi qu'à sa  
bonne clientèle  
ses meilleurs vœux de bonne année

Madame et Monsieur  
**Eugène MATILE**

Magasin de Meubles

LE LOCLE

souhaitent à tous leurs clients  
et amis  
leurs meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**A. Maridor-Montandon**  
Meubles LE LOCLE

présente à ses nombreux amis  
ainsi qu'à sa bonne clientèle, ses  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Sœurs JEANNERET**

Succ. de veuve Paul Jeanneret  
BIJOUTERIE  
Rue de la Côte 18 LE LOCLE  
présentent leurs meilleurs vœux  
à leur bonne et fidèle clientèle

**Boulangerie H. Fallet**  
Parc 34 - NEUCHÂTEL

présente à ses clients et amis  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**M<sup>r</sup> & M<sup>me</sup> GËST**  
Kiosque Petite dépense  
LE LOCLE

présentent à tous leurs clients  
et amis leurs vœux  
pour 1921

**Brasserie du Siècle**  
**ALFRED MULLER**  
Le Locle

présente ses meilleurs vœux  
pour 1921  
à son honorable clientèle

**A LA BOTTE ROUGE**  
**A. Bardone**  
LE LOCLE

présente à sa bonne clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour l'an nouveau

**Jean HEINIGER, Boucher**  
Rue Numa-Droz 88

envoie à sa bonne clientèle, amis  
et connaissances, ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année

**M<sup>r</sup> & M<sup>me</sup> A. Bachmann**  
Brasserie du Monument  
NEUCHÂTEL

présentent à leur bonne clientèle  
leurs meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Bader-Petitpierre**  
MODES  
Daniel-Jeanrichard 2  
LE LOCLE

présente ses bons souhaits  
de nouvelle année

**JACQUES GAUTIER**  
CIGARES

Grand' rue 24 LE LOCLE  
présente à tous ses clients et amis  
ses meilleurs vœux  
pour l'année 1921

**Café du Progrès**  
**Bernard Girard**  
LE LOCLE

présente à ses clients et amis ses  
meilleurs souhaits  
pour la nouvelle année

**Sem Brunner-Gabus**  
Bijoutier-Orfèvre  
Place du Marché - LE LOCLE

adresse à sa clientèle ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année

**REINERT, Luthier**  
Magasin de musique

présente à toute  
sa clientèle ses  
meilleurs vœux  
pour la  
nouvelle année

**Grand Bazar Parisien**  
G. BERNARD  
NEUCHÂTEL

Vœux sincères à l'occasion  
de la nouvelle année à ma fidèle  
clientèle

**O. GRABER**  
LAITERIE CENTRALE

Rue du Temple LE LOCLE  
A ma bonne clientèle et amis  
mes meilleurs souhaits de bonheur  
et de prospérité pour l'année 1921

**Marc Inäbñit & Famille**  
Le Locle

présentent à leurs amis  
et camarades leur vœux les meil-  
leurs à l'occasion de la nouvelle  
année

**Buffet de la Gare**  
**Henri METZGER**  
Le Locle

adresse à sa nombreuse et fidèle  
clientèle ses vœux sincères  
pour la nouvelle année

**Café des Copains**  
**ALBERT GYGAX**  
LE LOCLE

présente à sa clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Café Barcelona**  
Rue de la Serre 45

JOSÉ SANS E

présente à sa nombreuse clientèle  
ainsi qu'à ses amis ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année

Très bonne musique

Tous les jours

**Concerts**

**Foëtisch Frères S. A.**  
PIANOS MUSIQUE  
Neuchâtel

envoient leurs meilleurs vœux de  
bonne année  
à leur nombreuse clientèle

Bonne Année !  
Meilleurs vœux !

**CAFÉ DE LA PLACE**

**THODÉ**

LE LOCLE

**Brasserie Leppert**

Le Locle

adresse à sa bonne et fidèle  
clientèle ses bons vœux  
à l'occasion de la nouvelle  
année

**GASTON GIRARD**  
Epicierie-Mercerie

Progrès 23 LE LOCLE  
présente à ses clients et amis ses  
meilleurs vœux de nouvelle année

**Brasserie Gambrinus**  
**Virgile CADOPPI**  
Le Locle

présente à ses clients  
et connaissances ses meilleurs  
souhaits pour la nouvelle année

**La Maison Wirthlin**  
Halle aux Tissus  
NEUCHÂTEL

remercie sa bonne clientèle  
et lui présente ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Raoul Girard**  
**:: CAFÉ DU CASINO ::**  
LE LOCLE

souhaite à ses nombreux clients  
une bonne et heureuse année

**W. ROBERT**  
Opticien LE LOCLE

présente à tous ses clients et amis  
ses vœux de nouvelle année

**Café-Boulangerie**  
**ALBERT MURBACH - MATHEY**  
LE LOCLE

présente à ses clients et amis  
ses meilleurs vœux pour 1921

**Hôtel de la Balance**  
H. Perrenoud-Barben

A tous nos clients et amis nos  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

LE MAGASIN  
**"AU CORSET D'OR"**  
Neuchâtel

remercie et adresse à sa bonne  
clientèle ses bons vœux pour  
la nouvelle année

BOUCHERIE  
**CHARLES KNUTI**  
Crêt-Vaillant 3 LE LOCLE

présente à ses clients et amis ses  
meilleurs souhaits  
pour la nouvelle année

**Maroquinerie**  
Bijouterie

**S.-E. Emery**  
Rue Andrié 3, LE LOCLE

présente à son honorable  
et fidèle clientèle, à tous ses  
amis, ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Albert JEANRENAUD**  
Charcuterie Comestibles

Temple 7 LE LOCLE  
remercie sa bonne clientèle et lui  
présente ses meilleurs vœux pour  
la nouvelle année

**Café du Nord**  
**Charles Rosetti**  
LE LOCLE

présente à sa bonne  
clientèle ses meilleurs souhaits  
pour la nouvelle année

**La Maison D. Wallach**  
Léop.-Robert 68, La Chaux-de-Fonds

Marchandises des Armées  
et autre provenance

présente à sa clientèle ses meilleurs  
souhaits pour la nouvelle année

LE MAGASIN  
**Rosé-Guyot**  
Neuchâtel

exprime ses meilleurs vœux à  
tous ses amis et clients

**Laiterie Moderne**  
Sommer Arthur

GRANDE RUE 12 LE LOCLE  
présente ses souhaits de bonne  
et heureuse année à sa clientèle

**Magasin de Cigares**  
**Fritz Ducommun**

France 17

LE LOCLE

remercie  
son honorable clientèle  
et lui présente ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**S. CHOFFET-BRUNNER**  
Laiterie Jurassienne

LE LOCLE  
adresse à ses clients et amis  
ses meilleurs vœux pour 1921

**Hôtel du Jet-d'Eau**  
**Albert AUDERGON**  
LE LOCLE

adresse à sa nombreuse clientèle  
ses meilleurs vœux pour  
la nouvelle année

LA MAISON  
**E. HARTJE**  
Balance 5

souhaite à ses clients une bonne  
et heureuse année

LA MAISON  
**H. Baillod**  
FERS  
NEUCHÂTEL

présente à tous ses clients ses  
vœux de nouvelle année

**Boillat Charles**  
PRIMEURS

Rue Bournot 15 LE LOCLE  
adresse à ses clients ses bons  
vœux de nouvelle année

**Magasin de Cigares**  
**Fritz Ducommun**

France 17

LE LOCLE

remercie  
son honorable clientèle  
et lui présente ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Oreste Bianchi**  
Gordonnier

LE LOCLE

présente ses vœux  
et remerciements à sa clientèle  
pour la bienveillance qu'elle  
lui a témoignée pendant  
l'année écoulée

**Restaurant**  
**TERMINUS**  
Antoine Racine

LE LOCLE

présente à ses clients  
et amis  
ses meilleurs vœux pour  
la nouvelle année

LA MAISON  
**Fortuné Jamoli**  
Fruits et Légumes

Rue de la Balance 8  
présente à sa fidèle clientèle ses  
meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

**J. et A. JUTZLER**  
COMMERCE DE CUIR  
Neuchâtel

présentent à leurs clients leurs  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**V<sup>ve</sup> Charles GIRARD**  
VÉLOS

Hôtel-de-Ville 3 LE LOCLE  
présente à tous ses clients et amis  
les meilleurs vœux pour 1921

**La Papeterie BERGER**

Place du Marché - LE LOCLE  
présente ses meilleurs vœux  
à son honorable clientèle

**Boucherie et Pension**  
**SCHEURER**

Rue de la Gare 46 LE LOCLE  
présente à sa bonne et fidèle  
clientèle  
ses meilleurs vœux pour l'an 1921

**Café du Jura**  
**Urbain Froidevaux**  
LE LOCLE

présente à sa bonne  
clientèle ses meilleurs vœux pour  
la nouvelle année

**M. RIEDER**  
Coiffeur

Rue Numa-Droz 136  
présente à sa bonne clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**LA MÉNAGÈRE**  
NEUCHÂTEL

présente à tous ses clients ses  
bons vœux de fin d'année

**Philippe LEUBA**  
Magasin alimentaire

LE LOCLE  
adresse à sa nombreuse et fidèle  
clientèle ses vœux sincères  
de bonne année

**La Papeterie BERGER**

Place du Marché - LE LOCLE  
présente ses meilleurs vœux  
à son honorable clientèle

**Boucherie et Pension**  
**SCHEURER**

Rue de la Gare 46 LE LOCLE  
présente à sa bonne et fidèle  
clientèle  
ses meilleurs vœux pour l'an 1921

**Café du Jura**  
**Urbain Froidevaux**  
LE LOCLE

présente à sa bonne  
clientèle ses meilleurs vœux pour  
la nouvelle année

**L. Courvoisier-Calame**  
Magasin de Nouveautés

Place-Neuve 8  
remercie sa bonne clientèle et lui  
présente ses meilleurs vœux pour  
la nouvelle année

**Frères SKRABAL**  
Meubles - Peseux

Nos meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

**Ch<sup>s</sup> Klenk-Moreau**  
Magasin de Cigares LE LOCLE

présente à sa fidèle clientèle et  
à ses amis ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Hôtel de France**  
LE LOCLE

présente à tous ses clients et amis  
ses meilleurs vœux à l'occasion  
de la nouvelle année

**Charles Schleppey**  
Café de la Gare

Gare 4 LE LOCLE  
souhaite à son honorable clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**CONFISERIE**  
**Ami BOUCARD**  
LE LOCLE

adresse à ses clients ses meilleurs  
vœux à l'occasion de la  
nouvelle année

**Félix DUCOMMUN**  
Essayeur-Juré fédéral

Rue de la Paix 51 et 51a  
présente à sa bonne clientèle ses  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**M. et M<sup>me</sup> Ed. von Arx**  
Garage moderne  
PESEUX

présentent à leur nombreux et  
fidèle clientèle leurs meilleurs  
vœux de bonne année

**M<sup>me</sup> Jeanne GRILLET**  
Modes

D.-Jeanrichard LE LOCLE  
présente à sa nombreuse et fidèle  
clientèle, ainsi qu'à ses amis, ses  
meilleurs vœux de bonne année

**V<sup>ve</sup> Rutscho-Wälti**  
Magasin de Cigares LE LOCLE

présente à sa fidèle clientèle  
tous ses remerciements et bons  
vœux pour la nouvelle année

**Emile Angst**  
Chapelier

Côte 8 LE LOCLE  
présente à sa fidèle clientèle ses  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Julien JEANPRÉTRE**  
Kiosque de la Gare  
LE LOCLE

présente à ses nombreux  
clients ses meilleurs vœux pour  
la nouvelle année



**Boucherie Indermauer**  
VILLERET  
présente à ses clients et amis ses  
meilleurs souhaits  
pour la nouvelle année

**Ed. Bachmann**  
Serrurerie - Sonneries électriques  
Daniel-Jeanrichard 5  
adresse à ses clients ses meilleurs  
vœux à l'occasion de la  
nouvelle année

**Le Cercle Ouvrier**  
de Saint-Imier  
  
adresse à tous ses clients, membres et amis  
une bonne et heureuse année

**M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> Alfred Kohler-Tocco**  
Restaurant de l'Etoile  
Reconvilier  
présentent à leurs fidèles clients,  
amis et connaissances, leurs bons  
vœux pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> Fritz Bratschi**  
Tailleur  
Reconvilier  
présentent à tous leurs clients  
et amis leurs vœux sincères  
pour la nouvelle année

**Bonneterie C. Devaud**  
Rue du Parc 7  
présente à sa bonne clientèle ses  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Cordonnerie Nouvelle**  
H. Heuberger  
Place Neuve St-Imier  
adresse à sa bonne clientèle, ainsi  
qu'à ses amis, les meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> A. L. PAROZ-PAROZ**  
Magasin de fer  
Reconvilier  
présentent à leurs fidèles clients,  
amis et connaissances, leurs bons  
vœux pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> V<sup>e</sup> Schwarzentrub**  
Hôtel de l'Ours  
Reconvilier  
présente à ses honorables  
clients les meilleurs vœux pour  
la nouvelle année

**Monsieur et Madame**  
**Bourgeois-Perret**  
Coiffeur et Coiffeuse  
74, Rue du Parc, 74  
remercient leur bonne clientèle  
et lui présentent leurs meilleurs  
vœux pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> J. Knecht**  
Salon de coiffure St-Imier  
présente à ses clients  
et connaissances ses meilleurs  
souhaits pour la nouvelle année

**Le Bureau**  
de la F. O. M. H.  
Saint-Imier  
souhaite à tous les membres  
de la Fédération une heureuse  
année et beaucoup de succès pour  
leurs revendications à venir

**La Maison**  
**Devincenti Guido**  
Dr Schwab St-Imier  
présente à sa bonne et fidèle  
clientèle ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> Jules Tietche-Zürcher**  
Articles pour  
photographie, cigares et tabac  
Reconvilier  
présentent à leur fidèle clientèle  
leurs bons vœux  
pour la nouvelle année

Vœux sincères  
pour la nouvelle année  
à tous nos membres et amis  
  
**Parti Socialiste**  
Reconvilier

**Bassegoda**  
CAFÉ - BRASSERIE  
Paix 69  
présente à ses clients ses bons  
vœux de nouvelle année

**La Musique Instrumentale**  
(Fanfare ouvrière)  
Saint-Imier  
souhaite à ses membres  
protecteurs et amis une bonne  
et heureuse année

**M<sup>me</sup> Miéville**  
Tailleuse  
Saint-Imier  
présente à sa bonne clientèle, ainsi  
qu'à ses amis et connaissances,  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**A. WUFFLI**  
Magasin de Fleurs  
Saint-Imier  
présente à ses clients et amis ses  
meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

**M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> NÉMORIN PAROZ**  
Epicerie-Mercerie  
Reconvilier  
présentent à leur fidèle  
et honorable clientèle, leurs  
meilleurs vœux de bonne année

**Le Cinéma-Théâtre**  
Tramelan-Dessus  
présente ses meilleurs vœux à sa  
bonne et fidèle clientèle  
La Direction

**PEPI**  
COIFFEUR Passage du Centre  
présente à tous ses clients et amis  
ses meilleurs vœux à l'occasion  
de la nouvelle année

**CAFÉ MONTAGNARD**  
Saint-Imier  
présente à sa bonne clientèle ses  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année  
Edm. Claude.

**A. CLÉMENT**  
Photographe  
Saint-Imier  
A ma bonne clientèle de  
La Chaix-de-Fonds mes meilleurs  
souhaits de bonheur et de  
prospérité pour l'année 1921

**Café de L'UNION**  
Saint-Imier  
Nos vœux les plus sincères de  
bonne année à tous nos clients,  
amis et connaissances.  
M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> Louis Steiner-Lauber

**L'Hôtel du Jura**  
Reconvilier  
présente à ses amis  
et connaissances, ses bons vœux  
pour la nouvelle année

**Henri PIGUET**  
Tramelan  
fait part de ses bons vœux à tous  
ses amis, camarades  
et élèves des cours professionnels

**Brunschwyler & C<sup>ie</sup>**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
EAU - GAZ - SANITAIRES  
CHAUFFAGE CENTRAL  
Nos meilleurs souhaits

A tous ses membres actifs et  
protecteurs, la  
**Chorale ouvrière, l'Espérance**  
de St-Imier  
envoie ses meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

**Boulangerie Parnigoni**  
Saint-Imier  
Souhaits sincères pour la nouvelle  
année à tous nos clients

**René JEANRENAUD**  
COIFFEUR  
Saint-Imier  
adresse à sa bonne clientèle, amis  
et connaissances ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> Schneider-Müller**  
Papeterie  
RECONVILIER  
présente à sa fidèle clientèle, amis  
et connaissances, ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année

**A. IMHOF**  
Tailleur Tramelan  
présente à ses clients et amis  
ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année

**Boucherie Charmillot**  
Soleil 4  
présente à sa bonne et fidèle  
clientèle  
ses meilleurs vœux pour l'an 1921

**M<sup>me</sup> BARTH**  
Saint-Imier  
présente à ses clients et amis  
ses meilleurs souhaits pour la  
nouvelle année

**Boucherie du CASINO**  
Jean LEUENBERGER  
Saint-Imier  
Vœux sincères à tous mes clients  
et amis pour l'année 1921

**Au Kiosque Jurassien**  
- A. PERRIN -  
Saint-Imier  
présente à son honorable clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**M<sup>me</sup> & M<sup>r</sup> Armand KAUFMANN**  
Sellier-Tapissier  
Reconvilier  
présentent à leur fidèle clientèle,  
leurs vœux sincères pour la  
nouvelle année

Monsieur et Madame  
**Léon Gindrat**  
Tramelan  
souhaitent une bonne et heureuse  
année à tous leurs amis  
et connaissances

**CASTELLI**  
Café de PARIS  
Rue du Progrès  
présente à ses clients  
et connaissances ses meilleurs  
souhaits pour la nouvelle année

**Société KAISER**  
Commerce de cafés  
Rue Francillon Saint-Imier  
remercie sa clientèle de la confiance  
qu'elle lui a accordée dans le cou-  
rant de l'année et lui présente  
pour la nouvelle année ses vœux  
les plus sincères

Bonne et heureuse année à mes  
clients et amis  
  
GASTON MÉROZ  
Brasserie Neuchâtelaise  
Saint-Imier

**Aux Produits du Midi**  
Fivaz - Matthey  
Saint-Imier  
Vœux sincères  
à l'occasion de la nouvelle année  
à ma fidèle clientèle

**M<sup>r</sup> Jean BANGERTER**  
Restaurant sans alcool  
Reconvilier  
présente à sa fidèle et honorable  
clientèle, ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

Monsieur et Madame  
**Ernest Vuille**  
Tramelan  
font part de leurs bons vœux  
à tous leurs amis et camarades

**Edmond Breguet**  
Opticien  
présente à ses amis  
et connaissances, ainsi qu'à sa  
nombreuse et fidèle clientèle, ses  
meilleurs vœux pour 1921

**Croix-Blanche**  
CHEZ CEPPI  
Saint-Imier  
remercie sa bonne clientèle et lui  
présente ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

CHAPELLERIE  
**ALBERT GASSER**  
Saint-Imier  
présente à ses clients et amis  
ses meilleurs vœux  
de nouvelle année

**Boucherie**  
Edmond Bihler  
D-Schwab St-Imier  
adresse à sa fidèle et nombreuse  
clientèle ses meilleurs vœux  
à l'occasion de la nouvelle année

**Paul Nydegger**  
CORDONNIER VILLERET  
adresse à sa bonne clientèle ses  
meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

**La Maison A. LEVY**  
Tramelan  
présente à tous ses clients et amis  
ses meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

A ma bonne clientèle et amis, mes  
meilleurs souhaits de bonheur et  
de prospérité pour l'année 1921  
  
**J. GRÉPLER**  
Photographe  
Rue du Parc 10

**Café du Boulevard**  
Saint-Imier  
remercie son honorable clientèle  
et lui présente ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

Bonne année!  
Meilleurs vœux!  
  
A. MERLACH  
**Au Gagne-Petit**  
Rue Francillon 23 - Saint-Imier

**Grande Cordonnerie**  
A. SPINELLI  
Saint-Imier  
présente à ses clients et amis ses  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Hôtel du Cerf**  
VILLERET  
A ma bonne clientèle et amis mes  
meilleurs souhaits de bonheur et  
de prospérité pour l'année 1921  
Giovannoni.

**Edmond Hafner**  
tenancier du Cercle Ouvrier  
Tramelan  
présente aux camarades et à la  
clientèle du Cercle ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année

**Paratte Alexandre**  
Cordonnier  
Rue du Progrès 97  
présente à tous ses clients et amis  
ses meilleurs vœux  
pour l'année 1921

**E. INGOLD**  
COIFFEUR  
St-Imier D-Schwab  
Vœux sincères  
à l'occasion de la nouvelle année  
à ma fidèle clientèle

**Aux Produits d'Italie**  
Chiesa et Baroffio  
St-Imier  
présentent à leur bonne clientèle  
leurs meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

**Boulangerie TURKAUF**  
Saint-Imier  
présente à sa bonne clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**LOUIS GUÉRIN**  
coiffeur  
VILLERET  
présente à ses clients et amis ses  
meilleurs vœux  
pour la nouvelle année

**Le Cercle Ouvrier**  
de Tramelan  
adresse à tous ses membres et  
amis ses bons vœux de bonheur  
et de prospérité pour 1921

**A. MOGLI**  
COIFFEUR  
22 - RUE DU MANÈGE - 22  
adresse à sa nombreuse et fidèle  
clientèle ses vœux sincères  
pour la nouvelle année

**Brasserie Terminus**  
C. AFOLTER  
Saint-Imier  
présente à ses clients, avec ses  
remerciements, ses souhaits de  
nouvelle année

**Brasserie de L'AIGLE**  
EWALD BOURQUIN  
Saint-Imier  
présente à sa bonne clientèle  
les meilleurs vœux pour la  
nouvelle année

**Café Fédéral**  
VILLERET  
présente à ses clients, amis  
et connaissances, ses meilleurs  
vœux pour la nouvelle année  
Jules Portmann.

**Café du Soleil**  
VILLERET  
présente à sa clientèle  
ses meilleurs vœux  
pour la nouvelle année  
Famille Gyax.

**Le Caissier du Cercle Ouvrier**  
de Tramelan  
adresse à tous les membres de la  
Société ses bons vœux pour la  
nouvelle année et à cette occasion  
les prie de bien vouloir  
lui faciliter sa tâche

**Camarades, n'oubliez pas votre journal dans vos  
étrennes, faites un abonné à « LA SENTINELLE »**



Grand assortiment  
en Jeux et Jouets

**10%** d'Escompte

**Bazar Parisien S. A.**

Recholin

est absolument efficace contre pellicules et la chute des cheveux et fait par son heureuse composition naître une magnifique chevelure. — RECHOLIN IDÉAL est un produit clair comme l'eau, qui rend dans une dizaine de jours aux cheveux gris leur couleur d'autrefois. Prix fr. 3.85 et 5.85. 6133

Seulement à la Parfumerie J. RECH, La Chaix-de-Fds, Léopold-Robert 58 (entrée r. du Balancier)

Etrennes utiles

**PARAPLUIES**  
depuis Fr. 9.75

**Canton**  
Rue Léopold Robert 29

TELEPHONE 13.93

Chemiserie, Cravates

**Brasserie de la Comète S. A.**  
A La Chaix-de-Fonds - Téléphone 4.16

Dès aujourd'hui et pendant les Fêtes  
mise en vente chez tous nos clients de notre excellent

**BOCK-BIER**

Sans augmentation de prix P37730C 6599

**N'achetez pas vos cadeaux de fêtes sans avoir vu notre exposition et nos prix. Malgré nos prix défiant toute concurrence, nous donnons à chaque acheteur à partir de fr. 3.-**

**un joli cadeau jusqu'à la fin de l'année**

**Aux SOLDES MODERNES**  
Léopold-Robert 25 (à côté de l'Hôtel de Paris)

Ouvriers, favorisez les négociants qui insèrent des annonces dans votre journal

**Coopératives Réunies**

Nos Magasins seront fermés complètement samedi et dimanche 1<sup>er</sup> et 2 janvier.

Consommateurs, Coopérateurs, réservez tous vos achats aux Coopératives Réunies, et faites-les en temps opportun.

**ETRENNES UTILES**

Acheter l'indispensable NOS

**Bouilloires Therma FERS A REPASSER**

Fr. 30.- avec 2 mètres de cordon et fiche Fr. 27.-  
Garantie 2 ans Garantie 2 ans

Envoi au dehors contre remboursement

**Rabais 10%**

Grand choix de Lustrerie  
Lampes portatives de table  
Potagers à bois, gaz, électricité  
Articles Aluminium  
Bureau d'installations

Département I : Electricité.  
Département II : Sanitaire, gaz, chauffage central.

**Maison BÄHLER**  
LÉOPOLD-ROBERT 39  
Téléphone 9.49

temps... Mais c'est peut-être mal à moi de vous le dire : toute votre famille attend que vous lui ramenez « une héritière ».

— Maintenant, je ne pourrais plus épouser une autre femme que vous, dit-il, la voix très grave.

— Mais... votre vieux château ?

— Nous le laisserons crouler...

— Et votre famille ?

— Ma mère seule compte pour moi, et elle ne veut que mon bonheur. Mais... Sydney Cremer ? M'aimerez-vous assez pour renoncer à lui et à sa fortune ?

— Je ne peux pas renoncer à lui ?

— Alors...

— ... et je ne veux pas renoncer à sa fortune.

— Alors ? Kate...

Il n'ajoute rien, mais ses traits sont si affreusement décomposés que Kate reprend incontinent sa position normale.

— Je n'épouserai pas Sydney Cremer, déclare-t-elle nettement.

Elle s'est relevée si prestement et s'entortille, avec une si jolie souplesse, dans son long manteau, pour se rasseoir sur l'herbe mouillée, qu'il ne peut plus avoir la moindre inquiétude sur les conséquences de sa chute.

Il s'agenouille près d'elle et prend la petite main qu'elle lui tend ; il la serre même très tendrement, mais sa voix est presque aussi lamentable que quand il la croyait morte, quelques minutes plus tôt.

— C'est un imbroglio que vous n'arriverez pas à débrouiller, déclare-t-elle, reprenant ce petit air de sphinx, qui a si souvent intrigué Val ; mais laissez-moi commencer par le commencement. Je dois d'abord vous avouer que dès la minute où le rideau s'est levé sur le premier acte de « Lord Bob », là-bas, dans cette affreuse grange d'Ashville, j'ai espéré — oh ! mais, follement espéré — que vous me demanderiez d'être votre femme, et... ne soyez pas scandalisé, je vous en prie, ajoutez-elle en rougissant, c'est pour cela que je vous ai engagé comme chauffeur...

— Pourtant, vous étiez fiancée à...

— Mes rapports avec Sydney Cremer étaient alors ce qu'ils sont maintenant, ce qu'ils ont toujours été depuis cinq ou six ans... Et il ne me déplaît pas du tout, vous savez, il est... plutôt gentil, et je ne suis pas encore fatiguée de lui, je vous assure, mais... c'est vous que j'aime. Voilà !

— Pouvez-vous me dire si le télégramme de ce matin...

— Etait de Sydney Cremer ?... Non. Il était de Fany Milton... et c'est de vous qu'il y était question.

— Le moi ?

— Oui, elle connaît le journaliste qui a écrit tous les articles du « Herald », et me demandait

de sa part, si je pouvais lui donner votre adresse.

— Miss Milton vous dit-elle que le « New-York Herald » a reconnu son erreur ?

— Non, elle ne parle pas des journaux, supposant bien que je les ai lus moi-même. Je ne les ai pas lus, ajouta-t-elle, mais je devine ce qu'ils disent, et il est bien certain que si, maintenant, vous voulez reprendre vos projets et retourner à New-York, pour y chercher une riche héritière, vous...

— Chut... vous savez bien que j'ai horreur des héritières, dit-il, avec une grande sincérité, pendant que la silhouette d'Elinor Coolidge se profile, pour lui seul, sur l'horizon.

— C'est le nouveau « vous » qui pense ainsi ; l'autre était seulement une façade, qui s'est brisée...

— Que « vous » avez brisée !

— Je l'avais un peu... craquelée, à bord, mais, à moi toute seule, je n'aurais jamais réussi à la briser, même avec le concours de Sydney !...

— Oh ! Sydney Cremer ! Sydney Cremer ! dit Loveland avec rage, il sera toujours entre nous...

— Toujours... Il faut vous y résigner... Si vous m'aimez, vous aimerez aussi Sydney Cremer ; car lui et moi nous ne faisons qu'un. Mais oui ! Et sa fortune est à moi, bien à moi, puisque c'est moi qui l'ai gagnée... Oh ! c'est une toute petite fortune, s'empresse-t-elle d'ajouter, suffisante cependant pour vivre gentiment, comme à la Ferme-Haute, et même, pour restaurer un peu votre vieux Loveland Castle.

— Dieu du ciel ! Alors... Sydney Cremer, c'est vous ? balbutie Val, stupide d'étonnement.

— C'est moi-même, acquiesça-t-elle, avec une charmante fierté qui fait passer une lueur radieuse sur son joli visage ; mais personne ne me connaît sous ce nom, excepté ma tante et les cousins que vous avez vus à Ashville, et qui me servent d'intermédiaires en toutes circonstances. Pour les autres, comme Fany Milton, par exemple, je suis simplement une intime amie du romancier... Mais, pour vous, c'était plus difficile à garder mon secret... Et pourtant je voulais choisir mon heure pour vous le faire connaître...

Peut-être le maréage où ils étaient tombés, à côté de l'auto qui gisait lamentablement sur le flanc, n'était-il pas un cadre très convenable pour les fiançailles d'un pair d'Angleterre avec une romancière dont le pseudonyme était célèbre ; mais Val et Kate le trouvaient idéal et s'en souvinrent tout leur vie comme du décor le plus poétique qu'il se pût imaginer.

La vive imagination de Sydney Cremer n'en avait jamais créé un plus enchanteur, un plus émouvant, pour les déclarations d'amour de ses héros.

FIN.

**GRAND FEUILLETON**  
DE  
**„LA SENTINELLE“**  
Journal quotidien d'information et d'annonces

**LE MARIAGE DE LORD LOVELAND**  
par  
**G.-M. WILLIAMSON**  
(SUITE)

Val, par un phénomène singulier, n'éprouvait pas la moindre joie à la pensée de n'être plus chauffeur, et encore moins à celle de quitter la Ferme-Haute. Ses épreuves étaient terminées, soit, mais il lui était impossible de s'en réjouir... L'idée de réincarner son « moi » d'autrefois ne lui disait vraiment rien qui vaille, et repartir pour l'Angleterre, afin d'y recommencer son ancienne vie, lui disait moins encore...

Au diable Kid et son indiscretion ! Tout ce qu'il racontait n'avait pas le moindre intérêt, en somme, et tout se serait arrangé plus tard... beaucoup plus tard... par la force des choses... Pour le moment, une seule importait : rester auprès de Kate le plus longtemps qu'il lui serait possible.

Telles étaient ses dispositions d'esprit quand oncle Wally frappa à sa porte :

— Miss Kate serait obligée à Mr Gordon de vouloir bien lui donner sa leçon, le plus tôt possible, aussitôt que Mr Gordon sera prêt.

Loveland jette au loin le journal, chargé de toute l'éloquence de Thomas Kid, et il court au garage, sans perdre un instant. Là, il examine avec un soin pieux, comme chaque matin du reste, l'état de la « Gloria », non toutefois sans chercher quelle est la meilleure conduite à tenir en présence de l'indiscretion inopportune du « Herald ».

Evidemment, le malencontreux article de Kid,

lui ôte tout prétexte de rester à la Ferme-Haute comme chauffeur. Et sa stupide conduite avec Kate, à bord du « Maurétania », presque autant que les fiançailles de la jeune fille avec Cremer, ne lui laisse aucun moyen d'y rester à n'importe quel autre titre. En conséquence, dès que Kate aura lu...

Mais pourquoi s'irait-elle ?

Comme un fou, Val court à sa chambre, ramasse en toute hâte le « Herald » dans le coin où il l'a dédaigneusement lancé et, tranquillement, sans le moindre remords, fait brûler la prose enthousiaste de Thomas Kid.

Il était à peine de retour au garage quand Kate y arriva.

Grâce à Dieu, elle avait été trop occupée de sa promenade matinale pour penser à faire réclamer le journal chez lui, et la matinée au moins était sauvée !

Elle est seule ce matin. Le cœur de son chauffeur bat la charge en la regardant venir. Mrs Loveland est bien le moins gênant des chapelons quand elle est enfermée dans le coupé, toutes vitres baissées par terreur du froid ; pourtant Val se réjouit de cette promenade où il sera seul avec son élève.

— Bonjour ! fait celle-ci avec un gentil signe de la main. Je ne vous ai pas dérangé en vous faisant chercher si matin ?

Val affirme, avec la plus froide correction, qu'il est à sa disposition, toujours, à n'importe quelle heure.

Mais Kate tient à s'excuser :

— J'ai très mal dormi cette nuit, explique-t-elle, et j'ai pensé qu'une bonne randonnée matinale me remettrait d'aplomb.

Les yeux de Loveland approuvent, incontestablement, le choix de ce remède, mais leur propriétaire se borne à regretter correctement cette mauvaise nuit.

— Oncle Wally m'a dit, mademoiselle, que vous aviez écrit très tard hier soir.

— Pas précisément écrit, non. J'ai relu toute une comédie de Sydney, dont l'imprimeur m'a envoyé les épreuves, hier soir, dit-elle, en nuant avec une grâce alanguie, son voile en mousseline



Société Coopérative d'Ameublements L'AVENIR  
CHAVANNES-RENS 6729

# EXPOSITION

jusqu'au 9 janvier, tous les jours, samedis,  
dimanches et fêtes compris, de 14 à 17 h.,  
à la Maison du Peuple de Lausanne.

ENTRÉE LIBRE ENTRÉE LIBRE

## L'assortiment de Fêtes

comprenant: 10 bouteilles Neuchâtel blanc, Mâcon, Beaujolais,  
Bordeaux, Asti, pour Fr. 29.—  
est en vente dès maintenant chez: Lucien DROZ, vins et  
liqueurs, rue Jacob-Brandt 1, 1a et 1b.  
P 23690 C TÉLÉPHONE 6.46 6320

**Boléros - Fanchons**  
**Combinaisons**  
Chandails et Complets laine  
pour enfants - Bavettes - Brassières  
**Laine à tricoter**  
**Langes - Bas**  
**Chaussettes**  
**Gants tricotés**  
**Gros Gants**  
pour manœuvres

**Ch. Santschi-Hirsig**

**5 %**  
S. E. N.  
& J.

**Bretelles**  
**Capes ski**  
**Bandes molletières**  
**Gilets de chasse**  
**Gilets à manches**  
**Caleçons - Camisoles**  
**Chemises couleur - Pantalons**  
milaine - **Blouses horlogers**  
**Complets mécaniciens**

10% Rabais 10%

Timbres compris  
jusqu'à la fin du mois sur  
**tous les articles**  
de ménage et de luxe

Voyez nos devantures  
Examinez-les  
du bas jusqu'en haut

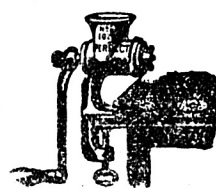
**Parents et Fiancés**  
profitez  
de nos prix très avantageux  
basés sur les baisses actuelles

**Grand Choix de**  
**Coutellerie fine et ordinaire**  
**Cuillers, Fourchettes**  
**Services à thé et**  
**à café, Nickelés**  
**Argentés, Cuivre**



**Sandoz Frères & C<sup>ie</sup>**  
Succ. de H. Sandoz-Roulet  
**Le Locle**

Beau et grand choix d'Arti-  
cles de ménage en fer battu,  
fer blanc, acier, fonte, terre,  
émail, aluminium, cuivre  
jaune et rouge.



**Machines à hacher,**  
**râper, peler, polir.**  
**Barattes. Boîtes et**  
**armoires à outils.**  
**Outillages tous gen-**  
**res. Patins. Luges.**  
**Chars à ridelles.**  
**Trottinettes. 6489**  
Prix spéciaux pour Skis.

**Brasserie 6941**  
**de la Métropole**

**OKERLO**



6437

Le spécialiste vous conseille bien,  
il est garant de tout ce qu'il vend.

**R. Reinert, luthier, La Chaux-de-Fonds**

vous offre aux prix les plus avantageux:

**VIOLONS**

Altos  
Contre-basses  
Violoncelles  
Guitares - Luths  
Zithers - Mandolines  
Flûtes - Clarinettes  
Piccolos - Musiques à bouche

**CORDES**

solides et de bonne sonorité

Représentation exclusive  
des célèbres marques:  
„Elite-Diapason“  
Les meilleures marques

**ACCESSOIRES**

Archets  
Etuis - Housses  
Lutrins - Métromomes  
Diapasons - Porte-Musique  
Anches - Lyres  
Embouchures - etc., etc.

# Gramophones et Disques

Appareils avec 24 morceaux depuis Fr. 150.-

Choix considérable

Réparations

## ATTENTION

A l'occasion des fêtes, il sera  
vendu 6858

**Au Jardin d'Italie**

Rue Léopold-Robert 88

**un wagon**

de

belles Mandarines d'Italie

à 80 ct. le kg.

Oranges à 70 ct. le kg.

Dattes à 1 fr. la livre

Grand choix de

Noix, Noisettes, Figues

Amandes, Bananes, etc.

Immense choix de

Conserves et de Pâtes

Beaux Salamis de Milan

Pour tout achat depuis

Fr. 10.-, il sera offert un su-

perbe cadeau.

Se recommande, Jean Corali-Balestra

On livre à domicile Téléphone 16.72

**Bains populaires**

Ronde 29

Ouverts tous les jours jusqu'à

7 heures du soir. G. MÖRTZ.

# VON ARX & SODER

2, PLACE NEUVE, 2

## Caoutchoucs pour Hommes

6376



9.80

11.50 12.50 14.50

Ouvriers, favorisez les négociants qui insèrent des annonces dans votre journal

de soie sous son menton. Peut-être est-ce là ce  
qui m'a énervée; j'ai passé des heures et des  
heures à penser à mille choses, sans pouvoir fer-  
mer les yeux. Et, pour comble, quand je commen-  
çais à m'endormir, ce matin, au jour, on est ve-  
nu m'éveiller en m'apportant un télégramme!

Ses yeux brillent si extraordinairement ce ma-  
tin, sous la transparence du voile, que Val ne  
doute pas que le télégramme ait été envoyé par  
Cremer pour annoncer son arrivée. Mais il a  
appris, depuis peu, à se maîtriser, et il ne se  
permet pas une question.

Donc il reste impeccable, à sa place et dans son  
rôle de chauffeur.

— Conduirai-je moi-même? demanda-t-il, ou  
bien...

— Oui, oui, conduisez! Ce sera plus prudent;  
je suis trop nerveuse, ce matin.

Val la met en voiture, avec cette élégance de  
manières qui lui est particulière, et sans mot dire,  
comme il sied, prend en mains le volant.

— Pas encore de nouvelles d'Angleterre? s'in-  
forme son élève, soucieuse de montrer un intérêt  
sympathique...

— Pas encore, répond Val, évitant de la re-  
garder, tandis qu'il fait ce mensonge, qui est bien  
le premier de sa vie! Mais j'espère... sous peu de  
jours... j'ai écrit à la poste d'Ashtville...

— Je sais, je sais, vous me l'avez dit, inter-  
rompt Kate, je vous demandais seulement si  
vous n'aviez pas... par ailleurs... d'autres nouvel-  
les, parce que...

— Parce que vous avez reçu un télégramme,  
n'est-ce pas? interroge Val, incapable de se con-  
tenir plus longtemps, et c'est à cause de ce télé-  
gramme...

— Oui, indirectement, mais faites attention.  
Mr Gordon! Vous avez oublié de ralentir à ce  
tournant!

— Je n'ai pas ralenti? Oh, pardon! Je n'ai  
pas fait attention.

— Pas attention. Voilà un aveu joliment in-  
quiétant dans la bouche d'un chauffeur! Si je  
conduisais un peu? Vous êtes si distrait, ce ma-  
tin!

— Très volontiers.

Val a déjà stoppé, tout prêt à mettre Kate Dir-  
mer au volant à sa place. Il est d'une humeur  
à penser que, si elle les jette dans un précipice  
le mal, somme toute, ne sera pas très grand, et  
que, à tout prendre, cela vaut autant que de la  
savoir dans les bras de l'odieux Cremer.

Du reste, la route est bonne, sans trop de cô-  
tes ni de tournants, et rien ne s'oppose à ce que  
Kate essaie ses nouveaux talents.

Tout va bien pour commencer.

— N'êtes-vous pas fier de votre élève? deman-  
de-t-elle, radieuse.

— Très fier.

— Me croyez-vous capable de conduire, sans  
avoir encore beaucoup de leçons à prendre.

— Avec un bon chauffeur, qui préparera vo-  
tre route et vous avertira des accidents de ter-  
rain, oui, vous pouvez conduire sans danger.

— A moins que j'aie une distraction?

— Pourquoi en auriez-vous? murmure-t-il,  
quand votre fiancé sera assis à côté de vous, à  
la place où je suis maintenant...

Il s'arrête, sentant qu'il va sortir de son rôle,  
manquer à la réserve que lui impose sa situa-  
tion.

— Je vous demande pardon, dit-il, s'excusant;  
j'oublie quelquefois. Nous avons été amis autre-  
fois, vous vous souvenez? et c'est pourquoi je  
voudrais...

— Vous voudriez?

— Parlez-moi avec une entière franchise, vou-  
lez-vous? demanda-t-il soudain, la voix un peu  
rauque, sans répondre à sa question. Depuis  
notre départ, vous êtes... nerveuse, comme si vous  
aviez quelque chose à me dire... quelque chose  
de pénible... et vous n'osez pas. Pourquoi? Est-ce  
donc si difficile de m'avouer un télégramme  
vous a apporté, ce matin, la nouvelle de l'arrivée  
de M. Cremer et que désormais ma présence vous  
gêne?

— Le télégramme que j'ai reçu ne disait rien  
de pareil. Pourtant vous avez raison, il m'a fait  
comprendre que je ne pourrai plus vous garder  
longtemps à la Ferme-Haute.

— Il suffit, Mademoiselle, je partirai ce soir.  
Son ton est rude et paraît presque brutal, sous  
l'effort qu'il fait pour cacher sa souffrance et  
paraître calme.

— Mais non! proteste Kate, si bien décidée à  
se défendre et à s'expliquer qu'elle oublie com-  
plètement le moteur de quarante chevaux dont  
elle a pris la direction. Elle fait ce qu'elle vient  
de reprocher à Loveland: elle oublie de ralentir  
à un tournant brusque.

Plus expérimentée, elle aurait fait, instinctive-  
ment, le geste qu'il faut, comme lui l'instant d'a-  
vant; mais elle s'affole, le sang aux tempes. Le  
cœur battant, et essaie, si malencontreusement,  
de réparer sa faute, que la « Gloria » bondit gai-  
ment à travers un fossé pour aller se coucher  
dans la prairie voisine.

Quand Loveland revient à lui, il est couché si  
douillettement qu'il se croit encore chez lui, dans  
son lit, s'éveillant après un épouvantable ca-  
uchemar. Mais, presque tou. de suite, la mémoire  
lui revient. Où est Kate?

Il se lève d'un bond, frémissant d'angoisse, et  
se met à la recherche de sa compagne; tout son  
corps est baigné d'une sueur froide et ses tempes  
battent comme si son cerveau était actionné par  
une machine à vapeur. Tout d'abord mille lumières  
éblouissantes, qui scintillent devant ses yeux,

obstinément, l'empêchent de rien voir, et il lui  
faut quelques secondes avant de pouvoir distin-  
guer une forme grise, étendue sur l'herbe, non  
loin, de lui.

— Kate! crie-t-il, courant à elle.

Mais Kate ne répond ni ne bouge.

Alors, il s'agenouille et, délicatement, avec  
d'innies précautions, il soulève la tête de la jeu-  
ne fille et la fait reposer sur son bras. Grâce à  
Dieu, la terre sur laquelle ils sont tombés a été  
fort amollie par les dernières pluies très abon-  
dantes, qui ont filtré à travers l'épais tapis d'her-  
be verte... Peut-être n'a-t-elle rien de cassé... Il  
n'y a pas trace de sang sur son visage, mais elle  
reste toujours immobile, les yeux fermés; ses  
longs cils qui mettent une ombre légère sur la  
pâleur de son visage n'ont pas un tressaillement,  
et pas un souffle ne s'échappe de sa petite bou-  
che close...

Val pense soudain, avec un désespoir indicible,  
au vœu criminel qu'il a fait au début de leur pro-  
menade... Il se reproche avec un frisson d'hor-  
reur, d'avoir pensé, ne fût-ce qu'une seconde,  
qu'il aimerait mieux la voir morte que dans les  
bras de Sydney Cremer!

Maintenant, il donnerait tout, fût-ce elle-mê-  
me à son rival, pour qu'elle vive, pour qu'elle lui  
parle, pour qu'elle lui sourie... Et, dans son an-  
goisse, perdant toute possession de soi, il se  
prend à égrener, en ardent crescendo, toute la  
litanie, des mots d'amour: chérie... précieuse...  
aimée... adorée... Il s'oublie même jusqu'à mettre  
de petits baisers pressés, se chassant l'un l'autre,  
sur la jolie main destinée à Sydney Cremer.

Alors Kate ouvre les yeux, regarde, autour  
d'elle, d'un regard un peu vague, d'abord, prend  
conscience des choses... et, tranquillement, se  
réinstalle dans le bras qui lui fait un nid...

— Vous vivez! Merci mon Dieu! bégaye l'heu-  
reux propriétaire du bras hospitalier, qui est près  
de sangloter comme un gamin, tant son émotion  
a été forte.

— Et... et vous? s'informe la rescapée d'une  
voix faible, vous n'avez pas de mal?

— Moi, du mal? Non... Oui... je ne sais pas;  
du reste, ça ne fait rien du tout, affirme-t-il avec  
conviction. C'est ma faute, je n'aurais pas dû  
vous parler... tout à fait de ma faute... je ne me  
consolerai jamais... C'est absolument de ma faute.  
Grands dieux! quand je pense que... Etes-  
vous bien sûre au moins de n'être pas blessée?

— Tout à fait sûre... je ne sens rien... et je suis  
plutôt bien.

— Laissez-moi vous aider à vous relever une  
seconde, pour être sûr, implore-t-il; je vous sou-  
lèverai tout doucement, sans presque vous remuer.

— Non... je voudrais rester encore un peu  
comme je suis, déclare la dolente petite person-  
ne, parfaitement convaincue que tous ses mem-

bres sont en bon état et non moins convaincue  
que son professeur d'auto doit avoir encore quel-  
que chose à lui dire.

— Vous serez peut-être mieux si je remets vo-  
tre tête sur l'herbe, propose honnêtement Val, se  
disposant à reprendre sa correcte tenue de chauffeur.

— Non... pas tout de suite...; je suis tellement  
faible encore, j'aime mieux ne pas bouger, déclare  
la fiancée de Sydney, qui ne se rend pas compte,  
évidemment, de la difficulté qu'il peut y avoir  
pour un chauffeur à rester correct dans certaines  
situations.

Presque aussitôt, du reste, elle relève un peu  
la tête pour le regarder bien en face.

— Est-ce que j'ai rêvé? Il me semble... Vous  
avez parlé, n'est-ce pas? interroge-t-elle, plus  
du tout pâle, maintenant.

— Je vous demande pardon... Un moment de  
folie... J'ai eu tellement peur pour vous...

— Alors, je ne rêvais pas?

— Pardonnez-moi, je vous en supplie... Je par-  
tirai, ce soir même, et jamais... plus jamais, vous  
ne serez importunée de mon amour...

— Votre amour? Puis-je y croire vraiment?  
demande-t-elle, la tête toujours gentiment nichée  
dans ses bras.

— Il n'y a en moi rien de plus vrai... rien de  
plus vivant... rien de plus fort... Cet amour a tout  
renouvelé en moi... Je n'existe plus que par lui...

— Vous n'avez pourtant pas l'intention de  
m'épouser? Vous m'avez dit autrefois...

— Pour vivre quelques jours de votre vie, je  
donnerais mon existence entière.

— Je ne suis qu'un pauvre petit écrivain, vous  
savez, et vous n'aimez guère...

— Ne me torturez pas, supplie-t-il, de cette  
voix prenante qui est une de ses grandes séduc-  
tions. Je suis à bout d'épreuves... Si j'étais l'a-  
venturier que vous supposez...

— Je n'ai jamais admis que vous ne fussiez  
pas le véritable marquis de Loveland! proteste  
Kate, oubliant sa prétendue faiblesse et repren-  
nant sa voix normale, bien que sa tête reste tou-  
jours aussi douloureusement posée sur le bras de sa  
victime. Je ne vous ai jamais dit cela! Je vous  
ai seulement demandé pourquoi vous pensiez  
que je devais vous croire, moi, plutôt que tous  
les autres? Mais... j'étais prête à vous prendre  
sur parole, si vous aviez été prêt à me prendre  
sans fortune...

— Est-ce vrai? demande-t-il, d'une voix que  
l'angoisse fait trembler. Voulez-vous vraiment  
dire que... que vous pourriez m'aimer un peu?  
— Beaucoup même... murmure Kate, très bas;  
je pensais sur le « Maurétania » que c'était  
« trop ». Je ne le pense plus maintenant... parce  
que vous n'êtes plus le même; vous êtes le vé-  
ritable « vous », le « vous » que j'ai aimé tout le



# Grande Baisse

sur les P23880C 6950

## Beurres de table extra-fins

dès le 1<sup>er</sup> janvier 1921

A la Laiterie Moderne - E. Schmidiger-Boss

**T. HAUSMANN** Marchand-Tailleur  
Rue Francillon 12  
**SAINT-IMIER**  
Téléphone 98

offre à vendre d'occasion quelques redingotes et habits en bon état.

Toujours bien assorti en vêtements soignés. Manteaux pour messieurs, dames et enfants, confection et sur mesure, en tous genres, différents prix. Vêtements à façon, transformations, réparations.

Envoi à choix au dehors sur demande  
Facilité de paiement 6347  
Dépôt du lavage chimique. Se recommande au mieux.

**Avis aux ménagères!** Si vous désirez une graisse de cuisine de toute première qualité à base de beurre écrivez de suite à la maison

**Kaspar Muller & Fils**  
Expédition de Graisse comestible  
— NAEFELS (Glaris) —

Par seaux de 5 kg. Fr. 23.—  
Par seaux de 10 kg. Fr. 45.— P2731G1 6428

Franc contre remboursement

AU MAGASIN DE

**M<sup>lle</sup> R. JEANNERET**

Succ. de Vve P. JEANNERET  
Côte 18 - LE LOCLE  
-- TELEPHONE 3.99 --

Couteaux de table, manche corne

depuis fr. 58.— à fr. 69.—

Couteaux à découper, manche corne

Couteaux à découper métal argenté

Services à salade métal argenté

Service d'Escompte Neuchâtelois 5%

**Départ.** Pour cause de départ, à vendre plusieurs tableaux à l'huile, avec encadrements modernes, à très bas prix. — S'adresser Grenier 43 d, 3<sup>me</sup> étage à gauche. 6855

**Déchets** or, argent, platine, aux plus hauts prix. Or fin pour dorures. Argent fin en grenailles. — **Jean-O. HUGUENIN**, essayeur-juré, Serre 18.

Brasserie 6941  
de la Métropole

## OKERLO GILETS

fantaisie

DESSINS ET TEINTES A LA MODE  
CHOIX IMMENSE

sans manches dep. 16.50

avec manches » 25.—

## ADLER

LA CHAUX-DE-FONDS  
Léopold-Robert 51

## CADEAUX UTILES

Noël

Nickel  
Sucreries  
Cafetières  
Samovars  
Théières. - Crémiers. - Passoires  
Paniers à pain  
Plats et pelles à gâteau. Cuillères. Fourchettes. Services argentés. Ecrin garnis. Balances de ménage. Fers à repasser. Porte-parapluies. Porte-poches. Brosses de toilette. - Brosses ménagères. Paniers à ouvrage garnis ou non. Jardinières. Sellettes en fer, en bois. Voitures. Petits chars et chaises d'enfants. Aluminium. Fonte Email. Ferblanterie. Vannerie. Boissellerie. Luges. Courroies. Pieds pour arbres de Noël. Grand choix d'articles de ménage.

## A la Ménagère

Place Parry 2 6610

NEUCHATEL

Pour être bien coiffé

Achetez vos

# Chapeaux

## AU TIGRE ROYAL

W. MORITZ

15, rue Léopold-Robert, à côté de la Fleur-de-Lys

Modèles exclusifs 6863

FEUTRES EXTRA LÉGERS

Prix sans concurrence

5% S. E. N. et J. 5%

Société coopérative de Consommation de Neuchâtel

Chiffre d'affaires en 1919

3,163,217 fr.

Réserve: Fr. 209,173

Capital: 126,060

Tous les bénéficiaires sont répartis aux acheteurs

La Société est le régulateur incontesté, aujourd'hui, des prix de tous les articles dont elle s'occupe. — On devient sociétaire sur une demande écrite, dont le formulaire est à disposition dans tous nos magasins et au bureau, Sablon 19, et par la souscription d'une part du capital de Fr. 10 au moins. La finance d'entrée est de Fr. 5. — On est considéré comme sociétaire dès qu'un acompte de Fr. 2 a été payé sur les Fr. 15 ci-dessus.

Les coopérateurs conscients ne se servent que dans leur Société.

A l'Economie Populaire  
2, Chavannes, 2  
NEUCHATEL

POUR LES FÊTES  
**Petits Salamis**

1<sup>re</sup> qualité FZ1447N spécialement pour cadeaux fr. 6.— à 7.— la pièce  
**Asti Barbera** ouvert et en bouteille 6907  
Se recommandé, A. Bianchi.

On demande à acheter un tour d'horloger complet, syst. Wolf Jahn ou Bolley, payable au comptant. — S'adresser rue du Doubs 11, au 1<sup>er</sup> étage. 6906

**E. Gruber**  
NEUCHATEL

Rue du Seyon, 14b.  
Tissus - Toilerie - Lingerie - Sous-vêtements - Beau choix de Tabliers - Bretelles. 3451  
TIMBRES ESCOMPTE NEUCHATELOIS.

## Bois de foyard

livrable de suite  
S'adresser chez Von Berggen, Serre 112. 6879

**H. Bailloz S. A.**  
NEUCHATEL 4678



RECIPIENTS  
A POMMES DE TERRE  
\*\* ET A FRUITS \*\*

## Chemises Messieurs

Piqué  
Cretonne  
Zéphir  
Poreuses  
Choix immense 6229  
Se recommande,

## Adler

51, Léopold-Robert, 51  
LA CHAUX-DE-FONDS

**Vins** Neukomm & Co  
Tél. 68 6744

Violon 3/4, bon son, est à vendre avec étui, archet, lutrin. — S'adresser Sorbiers 15, 3<sup>me</sup> étage. 6801

A vendre une paire de gros souliers n° 40 (25 fr.), une dite n° 41 (5 fr.). — S'adresser Buissons 9, au 3<sup>me</sup> à droite. 6856

A vendre une galère, un petit fourneau avec tuyaux. — S'adresser Parc 77, 4<sup>me</sup> étage. 6853

A vendre une machine à coudre marchant au pied et à la main. Prix 75 fr. — S'adresser chez Bernard Huguenin, Hôtel-de-Ville 8b. 6854

Skis A vendre une paire de skis pour jeune garçon, fixation Witfeld. — S'adresser rue du Progrès 161, 3<sup>me</sup> étage à droite. 6821

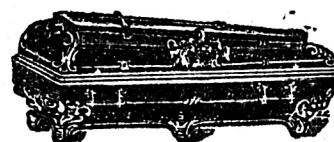
Chambre A louer, de suite, une chambre meublée, indépendante, au soleil et chauffée. — S'adresser rue du Progrès 83 au 2<sup>me</sup> étage. 6848

Chambre A louer de suite ou à convenir deux chambres dont une non meublée, indépendante. — S'adresser rue Jaquet-Droz 10, au 1<sup>er</sup> étage. 6788

Perdu un trousseau de 4 clefs. — Prière de les rapporter Numa-Droz 131, 4<sup>me</sup> ét. 6873

Brasserie 9641  
de la Métropole

## OKERLO



Pompes Funèbres S. A.  
LE TACHYPHAGE

Toujours grand choix de Cercueils de bois

Cercueils Tachyphages - Cercueils CRÉMATIION

**S. MACH**  
Fritz-Courvoisier 56

Tous nos cercueils sont capitonnés

Prix modérés

Numa-Droz 6 6249

Jour et Nuit. 4.90 Téléphones 4.34 Jour et Nuit.

Renseignements utiles

Pharmacie Coopérative: 1<sup>er</sup> janv.: Officine N° 2, L.-Rob. 72, ouverte jusqu'à midi.

Etat civil de La Chaux-de-Fonds  
Du 29 décembre 1920

**Naissances.** — Houriet, Andrée-Jeanne, fille de Albert, horloger, et de Blanche-Marcèle née Girardin, Bernoise. — Droz, Fritz-Auguste, fils de Fritz-Alphonse, agriculteur, et de Marie née Béguin, Neuchâtelois. — Zaugg, Elisa-Henriette, fille de Johann-Albert, empl. C. F. F., et de Hulda-Lina née Schöpflin, Bernoise. — Cazzaniga, Severina-Enrichetta, fille de Angelo, maçon, et de Pia-Angela-Antonia née Malfanti, Tessinoise.

**Mariages civils.** — Robert, Paul-Marcel, employé C. F. F., Neuchâtelois et Bernois, et Bernhard, Hélène-Marie, Bernoise. — Struchen, William, commis, et Monnin, Mathilde-Jeanne, couturière, tous deux Bernois. — Braunschweig, Georges-Louis, ingénieur, et Braunschweig née Lévy, Suzanne-Esther, sans profession, tous deux Neuchâtelois. — Bourquin, James-André, mécanicien, Bernois, et Chopard, Alice-Estelle, horlogère, Neuchâteloise et Bernoise.

**Décès.** — Inhumé aux Eplatures: 533. Hamburger, Nathan, fils de Mendel et de Sarah née Silbermann, Polonais, né le 22 décembre 1920.

Du 30 décembre

**Naissances.** — Weber, Arlette-Nelly, fille de Alfred, commis postal, et de Martha-Nelly née Krebs, Argovienne. — Senn, Fritz-Albert, fils de Fritz, machin., et de Marguerite Teuscher née Kammer, Soleurois.

**Mariages civils.** — Morf, Charles-Léon, employé de commerce, Bernois, et Fungfeld, Rose, demoiselle de magasin, Badoise. — Fournier, Albert, boulanger, Français, et Favre, Jeanne-Louise, sans profession, Genevoise. — Béguin, Edouard, manoeuvr., Neuchâtelois, et Vuilleumier, Marguerite-Marie-Louise, employée de bureau, Française. — Mori, Hans-Albert, mécanicien, et Bangerter, Mathilde-Elisa, régisseuse, tous deux Bernois.

**Décès.** — 4370. Bühler, Ariste, époux de Cécile-Elvina née Béguin, Bernois, né le 24 avril 1868. — 4371. Droz-dit-Busset, Fritz, époux de Louise-Françoise née Robert, Neuchâtelois, né le 22 novembre 1852. — 4372. Perroud née Triponez, Marie-Eugénie, épouse de Charles-Emile, Neuchâtelois, née le 30 avril 1879.

Etat civil du Locle  
Du 30 décembre 1920

**Naissances.** — Germaine-Odette, fille de Gaume, Paul-Edmond, monteur de boîtes, et de Rose-Adèle née Gergerat, Neuchâteloise. — Maurice-Armand, fils de Schenk, Jules-Armand, horloger, et de Lucie-Emma née Huguenin-Elie, Bernois.

**Décès.** — 2540. Jacot-Descombes, Louise-Alice, née le 13 mars 1906, fille de Edouard et de Louise-Alice née Martin, Neuchâteloise.

Les familles Faivret et Christen expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui leur ont témoigné tant de sympathie pendant ces jours de douloureuse épreuve. 6924

Vous savez où je vais, et vous en savez le chemin.  
Jean XIV, 4.

Père, mon désir est que, là où je suis, ceux que tu m'a donnés y soient aussi avec moi afin qu'ils contemplent la gloire que tu m'a donnée, parce que tu m'as aimé avant la création du monde.  
Jean XVII.

Madame Fritz Droz et ses enfants; Monsieur et Madame Léon Grivet-Droz et leurs enfants; à Vevey; Monsieur et Madame Fritz Droz-Bosso et leurs enfants; à La Sagne; Monsieur et Madame Jules Schneeburger-Droz et leurs enfants; à La Chaux-de-Fonds; Monsieur et Madame Charles Robert-Droz et leurs enfants, au Locle; Monsieur et Madame Louis Croisier-Droz et leurs enfants; à Genève; Monsieur et Madame Jules Droz-Gross et leur enfant, à Genève; Monsieur et Madame Louis Tritten-Droz et leurs enfants; à La Chaux-de-Fonds; Monsieur et Madame Daniel Droz-Luthy et leurs enfants; à La Sagne, ainsi que les familles Droz, Robert, Thiébaud, Béguin et alliées, ont la profonde douleur de faire part à leurs amis et connaissances, du départ de leur bien-aimé époux, père, grand-père, beau-frère, oncle et parent,

## Monsieur Fritz DROZ

que Dieu a rappelé à Lui, après une longue et pénible maladie, mercredi 29 décembre, à 12 1/4 h., à l'âge de 68 ans. La Chaux-de-Fonds, le 29 décembre 1920. L'enterrement, AVEC SUITE, aura lieu samedi 1<sup>er</sup> janvier 1921, à 13 1/2 heures. Domicile mortuaire: Charrière 68. Une urne funéraire sera déposée devant la maison mortuaire. Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

Si vous voulez une bonne montre or, argent ou métal, pour dames et messieurs, adressez-vous en toute confiance à Henri Jeanneret, Midl 13, St-Imier. 6640

Etat civil de Neuchâtel

Mariage célébré. — 23. Ernest Burri, employé C. F. F., à Neuchâtel, et Marguerite Delesser, à Lutry.

**Décès.** — 25. Marie née Bossy, veuve de Henri-François Bourquin, née le 12 septembre 1842. 27. Elisabeth née Antenen, veuve de Henri Besson, née le 5 septembre 1852.

La Société de couture «L'ouvrière» a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

Madame Marie PERROUD

leur regrettée membre active de la société depuis plusieurs années. 6944

Le Comité.

La Direction des Travaux publics a le pénible devoir de faire part aux employés et ouvriers de la Commune et au public en général du décès de

Monsieur

**Ariste Bühler**

employé depuis 6 ans au service forestier. 6923  
La Chaux-de-Fonds, le 30 décembre 1920.

Le Syndicat des Ouvriers de la Voirie a le regret de faire part à ses amis et connaissances du décès de leur regretté camarade

Monsieur Ariste BÜHLER

Employé forestier  
La Chaux-de-Fonds, le 30 décembre 1920. 6938

Madame veuve J. JAQUET-JAUCH et ses enfants ont le pénible devoir d'informer leurs amis et connaissances du décès de leur cher fils et frère

Monsieur Paul JAQUET

survenu à la suite d'un accident à Bathurst (Gambie, Afrique).  
La Chaux-de-Fonds, rue P.-H.-Matthey 31, le 30 décembre 1920.

On ne reçoit pas

Le Comité de la Croix-Bleue informe tous ses membres du départ pour le ciel de

Monsieur Fritz DROZ

membre actif fidèle depuis bien des années, et sont invités à assister à son enterrement qui aura lieu samedi 1<sup>er</sup> janvier à 13 1/2 h. et accompagner la bannière. Domicile mortuaire: Rue de la Charrière 68. 6955



## Après le Congrès de Tours La Chambre des profiteurs conspue Cachin parce qu'il défend Clara Zetkin

**Tumultueux Incidents**  
Réd. — Nous publions ci-après des télégrammes Havas, dont la partialité violente sautera aux yeux de tout lecteur socialiste. Nous nous réservons de les remettre au point, dès qu'une documentation plus véridique nous sera parvenue de Paris.

PARIS, 30. — Havas. — Au cours de la séance de la Chambre, M. Vallat, député de l'Ardèche, grand mutilé de la guerre, questionne le ministre de l'Intérieur au sujet de l'incident de la militante Clara Zetkin, qui réussit à venir assister au congrès de Tours, malgré le refus de passeport qui lui fut fait. L'orateur demande que le gouvernement prenne des mesures pour que la propagande néfaste d'indésirables ne puisse faire des ravages en France.

M. Steeg, ministre de l'Intérieur, répond qu'une demande de passeports pour quatre membres du Reichstag, pour assister au congrès de Tours, a été faite. Le gouvernement, ne pouvant tolérer que des étrangers viennent en France prêcher la guerre civile, répondit immédiatement par un veto absolu. Les autorités policières avaient mission d'arrêter ceux qui essayaient ou auraient réussi à pénétrer en France. Les précautions ont été vaines et Clara Zetkin arriva à Tours.

Le ministre ajoute qu'elle prononça un discours dont après tout, il n'est pas mauvais qu'on en ait recueilli l'expression, car il prouve que si la propagande bolchéviste passe par des routes diverses, l'une de ces routes passe certainement par Berlin (sic). (Vifs applaudissements à l'extrême-gauche). Le ministre regrette que des Français, oubliant août 1914, aient applaudi le discours de Clara Zetkin.

Le socialiste Cachin, qui assiste à la séance, crie qu'ils ont bien fait, ce qui provoque un tumulte indescriptible.

Le ministre, reprenant ensuite la parole, dit qu'il a ouvert une enquête pour savoir si la surveillance a été suffisante. Toutefois, il estime que Clara Zetkin a passé la frontière avec des complicités incontestables de l'un et de l'autre côté de la frontière. Afin que le gouvernement n'assiste pas impuissant à une telle propagande contre la patrie, le ministre annonce qu'il dépose sur l'heure un projet portant application d'un article du Code pénal, comportant des sanctions de six mois à trois ans de prison, pour les personnes avant tenté de franchir frauduleusement la frontière. (Vifs applaudissements, sauf à l'extrême-gauche.)

Plusieurs interpellations étant déposées sur les étrangers en France, la Chambre décide de les discuter de suite.

M. Geo Gérald se plaint du trop grand nombre d'étrangers qui franchissent la frontière, créant ainsi un danger pour le pays.

Cachin interpelle sur l'incident Clara Zetkin. Le tumulte recommence lorsque l'orateur monte à la tribune. Il devient d'une violence extrême, lorsque Cachin parle de son amie Clara Zetkin, venue en France faire de la propagande socialiste, propagande qui se continuera par tous les moyens et malgré les répressions. Cachin regagne sa place, hué par la presque unanimité de la Chambre.

## La terreur blanche va redoubler d'intensité

PARIS, 31. — Havas. — Après M. Daudet, qui interpelle sur les facilités accordées à des agents allemands et bolchévistes pour faire leur propagande, le ministre de l'Intérieur dit que le gouvernement a pris des mesures très sévères contre les étrangers indésirables. Le gouvernement n'est pas resté inactif contre la propagande néfaste. En 1920, 11.000 étrangers ont été expulsés. La propagande bolchéviste est énergiquement combattue. Quant à M. Cachin, ajoute le ministre, qui prétend poursuivre un programme de guerre civile malgré les lois, sa menace constitue un défi. L'énergie du gouvernement sera à la hauteur de son audace (vifs applaudissements). La discussion est close et la Chambre vote par 451 voix contre 54 un ordre du jour de confiance, approuvant les déclarations du gouvernement.

## Le Cabinet français va prendre des mesures énergiques contre le communisme

NEW-YORK, 30. — Havas. — « New-York Herald ». — Nous avons appris hier soir que le Cabinet français a décidé de prendre des mesures énergiques contre tous les efforts du communisme en vue de former un complot contre la sécurité de l'Etat. Les ministres intéressés décideront dans une conférence des mesures à prendre.

## L'ATTITUDE DE JEAN LONGUET

TOURS, 31. — La motion Longuet a recueilli 1022 voix. Après le vote d'adhésion à la Troisième, la discussion reprend immédiatement. Les reconstruc-teurs, c'est-à-dire les centristes, et tous ceux qui ont voté la motion Longuet, déclarent que si la motion Mistral, refusant de pratiquer les exclusions demandées par Moscou, est repoussée ou écartée, ils se retireront.

Daniel Renault, au nom de la majorité, dit qu'au moment où l'Internationale communiste triomphe en France, il serait odieux de se livrer à des expulsions. Pour lui, le document Zinowiew n'est qu'un argument doctrinal et n'oblige à expulser personne, surtout les centristes, et ne vise que ceux qui désormais ne se conformeront pas à la discipline du parti. Aussi a-t-il rédigé une nouvelle motion conçue dans le but d'éviter tout froissement et dont voici le texte :

« La critique que le camarade Zinowiew dirige dans les termes ardents de la politique doctrinale contre la politique qu'ont suivie certains camarades, entre autres Longuet et ses amis, n'implique aucune exclusion et seuls seront frappés

de mesures de discipline ceux qui, dans l'avenir, n'accepteraient pas les décisions du congrès. » Comme on le sait, cette motion a été acceptée par 3247 voix.

## Clôture du congrès

TOURS, 31. — Havas. — Le congrès communiste s'est réuni jeudi matin et jeudi après-midi. Frossard, afin d'être fixé exactement sur l'état d'esprit des fédérations, demande qu'elles se réunissent en congrès pour décider si elles admettent la décision de Tours. Le congrès nomme ensuite le Comité directeur du parti. Ce Comité comprend 24 titulaires, dont MM. Blanc, Cachin, Vaillant-Couturier, Renoult, Rappoport, Lorient, Souvarine, Méric et Fournier. Puis on nomme également le Comité de direction du journal « L'Humanité ». Le congrès est clos, après la lecture du manifeste adressé à la France socialiste, expliquant les efforts faits pour maintenir l'unité.

Les reconstruc-teurs et le Comité de résistance siègèrent le matin chacun de leur côté, puis sur la proposition du Comité de résistance, ils se réunirent en assemblée commune l'après-midi et fusionnèrent. Pressemane est élu président des séances. On décide que le parti sera la continuation pure et simple du parti socialiste unifié. Paul Faure est nommé secrétaire général du nouveau parti. Un manifeste sera adressé aux 150.000 socialistes qui ont refusé d'adhérer à la Troisième Internationale.

## Le parti socialiste unifié continuera d'exister

TOURS, 31. — Havas. — Congrès du nouveau parti socialiste. — Mayeras donne lecture d'une déclaration du nouveau parti en attendant la publication d'un manifeste, et affirmant la continuation des principes socialistes de Jaurès, Guesde et Vaillant déclarent que la scission qui s'est produite est due à l'intransigeance de la nouvelle majorité communiste, qui, en particulier, n'a pas voulu relever l'injure faite aux socialistes de France par le message de Zinowiew. Enfin, la déclaration maintient tous les principes révolutionnaires de l'ancien parti sur la nécessité de lutter pour empêcher une nouvelle guerre, de rester uni avec les organisations syndicales, etc., etc. La déclaration ajoute que le nouveau parti se rendra à Vienne en février prochain pour y rechercher les bases de la véritable nouvelle Internationale.

## L'opinion de Jouhaux

PARIS, 31. — Havas. — Commentant les débats du congrès de Tours, Jouhaux écrit dans la « Bataille » : « Ce n'est pas nous qui avons engagé cette lutte intestine et cherché à diviser le prolétariat sur des ordres venus de l'extérieur. Ce n'est pas nous qui avons préconisé l'émiettement des forces ouvrières dressées les unes contre les autres. Nous constatons que la même besogne déjà accomplie dans d'autres pays est réalisée ici sur des injonctions de personnalités, dont le moins qu'on puisse dire est qu'elles manifestèrent constamment une ignorance et un mépris profond de la situation des pays autres que celui sur lequel elles dominent. »

## La famine à Kiev

BERNE, 30. — B. P. Ukr. — Les « Isvestia » de Kiev communiquent qu'on a enregistré à Kiev le mois dernier 99 cas de mort causés par la famine. — Sous réserves.

## Les Soviets offrent le rameau d'olivier à la Roumanie

PARIS, 31. — Havas. — Le « Matin » annonce, sur la foi d'un radiogramme de Moscou, que Tchitchérine a proposé à la Roumanie une conférence de la paix.

## Nouvelle guerre en Pologne ?

BERLIN, 31. — Respublica. — On mande de l'Allemagne du sud que les trois divisions d'infanterie française stationnées à Mayence sont préparées pour partir en Pologne. Cette nouvelle a provoqué une certaine excitation parmi les ouvriers allemands parce qu'on craint la reprise des opérations militaires en Orient. Les chemins de fer sont rappelés à leur devoir qui est de refuser les transports militaires.

## La réaction en Allemagne

BERLIN, 31. — Le « Bund der Aufrechten » a organisé jeudi soir une grande manifestation monarchiste, au cours de laquelle le pasteur Füllkrug et le comte Moltke, ancien aide-de-camp du kaiser, exposèrent les impressions qu'ils rapportaient d'Amerongen et de Doorn. Il a été décidé d'adresser à l'empereur et à l'impératrice un télégramme d'entier dévouement.

BERLIN, 31. — La « Freiheit » apprend de Munich que le préfet de police de cette ville a interdit au socialiste Dr Friedrich Adler, de Vienne, de venir à Munich. Les indépendants avaient demandé à Adler de prononcer un discours devant les ouvriers munichois.

## Le péril japonais

WASHINGTON, 31. — Havas. — Le sénateur Borah annonce que la commission sénatoriale des affaires étrangères se réunira lundi prochain en assemblée extraordinaire, afin de prendre connaissance du texte de la résolution soumise par M. Borah lui-même et prier le président Wilson d'engager des négociations avec la Grande-Bretagne et le Japon, afin de conclure un accord pour la réduction des armements navals.

PARIS, 31. — U. — Lord Northcliffe a déclaré à un représentant de l'« United Press » que la Grande-Bretagne, d'après l'alliance anglo-japonaise, n'est d'aucune sorte tenue de soutenir le Japon en cas de guerre entre celui-ci et les Etats-Unis. Une coopération de ce genre entre la Grande-Bretagne et le Japon est absolument impossible.

## Caruso gravement malade

NEW-YORK, 31. — Havas. — M. Caruso a été opéré d'une pleurésie purulente. Son état reste grave.

## La grève des typographes

OLTEN, 31. — Agence télégraphique. — L'Office de conciliation des industries de l'imprimerie a siégé hier, en vue de régler le conflit actuel. Il a pris les décisions suivantes :

1. La plainte déposée par la Société suisse des maîtres-imprimeurs est agréée.

2. L'Office de conciliation repousse la déclaration d'infidélité au devoir professionnel, formulée contre les typographes de Berne, Genève et St-Gall, de même que l'indemnité des ouvriers imprimeurs aux patrons, suivant la loi sur les fabriques, art. 26.

3. Par contre, le travail sera repris lundi matin 31 janvier dans toutes les localités en grève.

4. Les organisations des typographes en outre, comme parties contractantes, seront tenues de suspendre toutes les mesures prises contre les dispositions du règlement professionnel.

5. Les organisations des typographes s'engagent en vertu de l'article 68 du règlement professionnel, à faire reconnaître et exécuter la présente décision.

La décision de l'Office de conciliation est basée sur les raisons suivantes :

La cessation du travail sans avis préalable constitue une violation du règlement professionnel. La plainte est donc justifiée.

L'Office de conciliation est d'avis que la situation actuelle et les violations de contrat sont imputables à une série de malentendus. En conséquence, ni une déclaration d'infidélité professionnelle, ni une indemnité basée sur les dispositions de l'art. 26 de la loi sur les fabriques ne paraissent indiquées. En revanche, la loi sur les fabriques ne prévoit pas d'autres sanctions. De nouvelles négociations ont été engagées entre les deux parties sur la question des salaires. Elles n'ont abouti à aucun résultat. L'Office de conciliation a décidé de prier le Département de l'Economie publique de se prononcer définitivement sur la question de la grève.

On espère qu'une décision sera prise aujourd'hui encore à ce sujet.

Réd. : Nous apprenons de bonne source qu'en raison de la non-entente sur la question matérielle, les ouvriers typographes, par l'intermédiaire de leurs représentants, ont refusé d'accepter les décisions de l'Office de conciliation. D'autre part, les délégués de toutes les parties contractantes sont en réunion avec le Département fédéral de l'Economie publique, pour arriver, si possible aujourd'hui même, à une décision concernant l'augmentation de salaire revendiquée par les typographes.

Nous apprenons, d'autre part, que la Société suisse des maîtres imprimeurs aurait décidé, si aucune décision n'intervient aujourd'hui, de donner à tout le personnel non en grève, la quinzaine encore ce soir. Cette mesure, si elle se réalisait, risquerait de se retourner contre les patrons.

BERNE, 31. — Respublica nous téléphone à la dernière heure :

Nous apprenons de source absolument sûre que du côté des typos en grève, il n'est pas du tout question de reprendre le travail lundi matin, sans avoir obtenu une augmentation de salaire. Ce matin, à 10 heures, une séance aura lieu à la salle N° 4 du Palais fédéral, devant l'Office de conciliation du Département de l'Economie publique. Si cette séance n'aboutit pas à l'octroi d'une augmentation, de la part des patrons, il est certain que l'assemblée des typographes, convoquée pour dimanche matin, refusera à une grande majorité, de reprendre le travail. Les typos ne veulent pas faire grève pour des prunes.

## Le Comité directeur du P. S. S. examine le cas d'Emile Ryser

### Il conclut à l'incompatibilité

BERNE, 31. — Respublica. — Le Comité directeur du parti socialiste suisse, dans sa dernière séance, s'est occupé du cas du camarade Ryser, qui vient d'être nommé à titre de collaborateur au Bureau international du Travail de la Ligue des Nations, à Genève. Le Comité n'a pas pu suivre les conseils de la « Tagwacht », qui demandait l'expulsion pure et simple du parti du camarade Ryser. Par contre, le Comité a accepté à l'unanimité des membres présents, moins une voix, une proposition demandant au congrès du parti de reconnaître qu'il y a incompatibilité entre une fonction de la Société des Nations et un mandat du parti socialiste suisse.

Cette question sera tranchée, après le Comité central, par le congrès extraordinaire du parti, qui se réunira très probablement dans la première quinzaine de mars.

## LA SUISSE, PROVINCE ALLEMANDE

BERNE, 31. — Respublica. — Le projet d'arrêté limitant les importations de certaines marchandises avance lentement vers sa solution. Le Conseil fédéral, qui s'en est occupé dans deux séances, n'a pas pris de décision. Comme on le sait, le chef du département de l'Economie publique a renvoyé encore une fois toute cette question devant la commission consultative pour les interdictions d'importation. Celle-ci a siégé jeudi après-midi au Palais fédéral. Elle a revu dans son ensemble toutes les questions de principe que soulèvent les interdictions d'importation. M. Schulthess a fait un long exposé de la situation économique suisse, montrant les inconvénients d'une interdiction et les justifiant dans une certaine mesure dans l'intérêt de l'industrie et pour éviter l'augmentation du chômage.

M. Kaeppli craint que la Suisse ne devienne, économiquement, une province allemande, à cause du bas prix du mark. Toute cette importante question sera soumise aux Chambres fédérales

qui devront trancher elles-mêmes. Cette fois-ci, le Conseil fédéral n'utilise pas les pleins pouvoirs mais il fait reposer ses responsabilités sur l'autorité législative.

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Population de La Chaux-de-Fonds

Nous sommes en mesure de publier les chiffres définitifs de la population de notre ville au 1er décembre 1920, comparativement à ceux de 1910. Le recensement fédéral de 1910 indiquait 37,636 habitants, tandis que celui du 1er décembre 1920 donne 37,591. Il y a donc diminution de 45 personnes. Lors du recensement cantonal de 1919, il y avait à La Chaux-de-Fonds 38,596 habitants, recensement de 1920, 37,591, ce qui fait une diminution de 1005 habitants.

En outre, notre commune compte 10,074 ménages.

Les personnes présentes au 1er décembre 1920 étaient au nombre de 37,681.

401 personnes domiciliées dans notre commune étaient absentes de la localité. Par contre, nous avons ici 491 personnes non domiciliées. — La statistique établie en ce qui concerne les personnes présentes, fait constater 17,471 personnes du sexe masculin, et 20,210 personnes du sexe féminin.

Puis, 29,372 protestants, 5,973 catholiques romains, 518 vieux catholiques, 800 Israélites, 1,018 personnes sans confession.

Il y avait 34,219 Suisses et 3,462 Etrangers.

### Enquête psychologique

« L'Education nouvelle et populaire », nouvel organe pédagogique paraissant sous la direction de M. H. Dumuid, annonce que M. le Dr de Montthey, de Vevey, et son suffragant, M. Bersot, stud. méd., fait actuellement une enquête à La Chaux-de-Fonds et au Locle sur la valeur morale de la conscience chez l'enfant. Ces jours derniers, le sujet proposé comme étude écrite aux enfants était : « Que pensez-vous de l'argent ? » Cette consultation aurait déjà été faite dans une partie des classes de notre ville.

### Aux créanciers du C. M. O

Une assemblée générale des créanciers du Crédit Mutuel Ouvrier aura lieu mercredi 5 janvier, à 20 heures (8 heures du soir), à Beau-Site. La commission fera rapport sur son activité et renseignera les intéressés sur les formalités à remplir en vue de l'assemblée que convoquera l'Office des Faillites. Il est instamment prié de ne porter présence qu'à raison d'une personne par famille. Se munir d'une pièce justificative.

### Cercle ouvrier de Tramelan

Nos camarades de Tramelan organisent une tombola pour leur permettre de faire face aux dépenses entraînées par l'ouverture de leur Cercle ouvrier. Une liste de souscription est déposée à l'Administration de la « Sentinelle » qui recevra les dons que voudront bien faire tous ceux qui sont disposés à aider nos camarades de Tramelan dans leur entreprise.

### Tombola du Temple national

Les lots non réclamés sont à la disposition des retardataires au Magasin de M. Th. Vuille-Gabrie, fournitures d'horlogerie, rue de la Paix 49. Les retirer jusqu'au 31 janvier 1921 au plus tard. Après cette date, ils resteront la propriété de la Fondation du Temple national.

Les détenteurs des billets 14015, 25995, 37996, 45456 indiqués par erreur dans la liste de tirage sous Nos 14012, 25999, 37966 et 45455, sont invités à retirer leurs lots dans le délai ci-dessus.

### Mot de la fin

Douce illusion. — Un malade, sortant d'un délire causé par un long accès de fièvre et éprouvant un réel bien-être au milieu des soins dont l'entoure sa tendre épouse, se mit à dire :

— Où suis-je ? N'est-ce pas au paradis ?  
— Mais non, mon ami, répondit doucement sa femme, tu n'es toujours qu'après de moi.

## L'Art des frères Barraud...

comme un jeune arbre, croît en force et en beauté. Il est tout frémissant de promesses. Il s'annonce de haute futaie. J'ai la très intime conviction qu'on va l'apercevoir de loin, tant il grandit.

S'il reste en notre ville deux ou trois amateurs d'art, qu'ils aillent voir les mains posées sur la blouse jaune du portrait de François Barraud, ou son petit portrait de jeune fille — net et fin comme le modèle ; ou la main qui ouvre le livre du portrait d'Aurèle Barraud, ou la Casseuse, ou le Travailleur de la mer — une merveille d'expression, de furia ; ou le beau dessin de la petite danseuse, ou le petit portrait rond, ou la tête et la main de la jeune fille qui vient de lire une lettre, ou le portrait d'enfant, très blond, de Charles Barraud ; ou le paysage d'hiver qui roule jusqu'à nos saignes neige grise et ses brouillards, ou le beau plané près du mur rose et blanc, ou les Joux-Larrière, grouillant de vie, ou le beau portrait en charpenté d'Aimé, frère des trois autres.

Il n'est pas fréquent de voir, chez nous d'aussi forte peinture. Je vous l'ai dit : l'arbre a grandi ! Cette peinture sans touche, lisse comme une belle faïence, travaillée, devenue très savante, est classique et s'apparente avec celle de Nicolas Manuel, des Holbein, des Clouet. Et ces belles têtes aux paupières en feuilles de rose font songer à certains dessins de l'école de Léonard à la Bibliothèque de la ville.

Je vous dis que ces quelques artistes honoreront notre ville, qui, cependant, s'est montrée injuste envers eux.